



**Porte le costume
c'est la coutume**

Grosse fin de semaine du souvenir

**Des milliers de
visiteurs sont
attendus en ville**



CAN-CAN — Avec l'Opérette du Carnaval-Souvenir, le Can-Can et le procès à l'ancienne attirent des foules. Des spectacles à ne pas manquer, en plus de la course des pichous et des portageurs.



C'est la Crieé dimanche sur le portique de la Cathédrale. Les commerçants et les gros bonnets de la rue Racine et des Cantons sont attendus pour se disputer les produits de la ferme, offerts dans l'encan, au profit de la paroisse. Marcellin fera la crieé des nouvelles des cantons.



ACCUEIL CHALEUREUX — Au centre d'accueil du Carnaval-Souvenir 1886, en haut de la côte sur la rue Racine, on vous attend avec le sourire et le petit verre d'amitié. Le public en général est le bienvenu.



LISTE DES ANNONCEURS

Continental
Décor Céramique
Brasserie Labatt
Motorola
Mont Lac Vert
CJMT
Rôtisseries St-Hubert
Auberge des Gouverneurs
Sorrento
Mobilier Harvey
Deslaurier & Doré
Le Quotidien
Carrefour de l'Auto
Mobilier Jeannois
Ass. Marchands de Place du Saguenay
CJPM-TV
O'Keefe
Distribution MP
Frits
Fédération des Caisses Populaires
CKRS-TV
Provigo
Le Carrousel
CKRS-RADIO
Voyages Madeleine Gagnon
CJAB-FM
Dupont Auto
Catelli
Québecair
Duchesne Auto
Liqueurs Saguenay Ltée



**Place du
Saguenay**

CONCOURS MUSICIENS AMATEURS

Cette année, PLACE DU SAGUENAY annonce l'ouverture du concours officiel de musiciens amateurs du Carnaval-Souvenir qui se déroulera du 13 au 22 février 1986 dans le MAIL de Place du Saguenay. Plus de \$1,000.00 en argent sera attribué aux finalistes. Une collaboration des boutiques et grands magasins de Place du Saguenay. Ne tardez pas à vous inscrire, le nombre de participants est limité.

Pour inscriptions, communiquez à:
549-8911

On vous attend en grand nombre à Place du Saguenay, j'aime tes idées.

L'homme du comté, c'est une femme»

Chers amis,

Le Carnaval-Souvenir 1886-1896 en est déjà à sa 26ième édition. En peu de temps, cet événement a su s'élever au premier rang des manifestations qui rendent hommage à la tradition d'hospitalité des gens du Saguenay-Lac St-Jean. C'est là le fruit d'efforts concertés qui montre bien de quel bois on se chauffe chez nous.

C'est à cette époque de l'année que nos «coureux» de chemins, nos violoneux, nos grosses madames, ressortent de la naphthaline leurs plus beaux atouts pour aller en ville. N'est-ce pas merveilleux?... et ce le sera davantage si chacun se fait un devoir de porter le costume.

Cette année, le thème du carnaval est: «Les croyances populaires». En ce qui me concerne, on ne pouvait mieux choisir: j'aurais le plaisir de rendre une croyance tout aussi caduque que celle qui voulait «qu'éternuer plusieurs fois garantissait contre le rhume, alors qu'éternuer une seule fois était le signe qu'on allait l'attrapper». Dans le cadre de l'assemblée des actionnaires, je tiendrai le rôle du député de l'époque. En 1886, le député était un homme mais, en 1986, l'homme du comté, c'est

une femme.

Dans la mesure où mes occupations à l'Assemblée Nationale me le permettent, j'assisterai à la plupart des



manifestations du Carnaval. A défaut, soyez assurés que je me ferai l'ambassadrice de cet effort collectif qui constitue un apport économique des plus importants, en plus de sensibiliser nos jeunes à une époque de notre histoire régionale. Tout a été fait pour plaire à nos visiteurs et c'est important que la renommée du Carnaval-Souvenir déborde nos frontières.

J'aimerais profiter de cette occasion pour souligner l'apport sans réserve des étudiants et étudiantes en PMO (maîtrise en Petites

et Moyennes organisations) qui, cette année encore, se sont joints aux nombreux bénévoles. Bravo! C'est une idée géniale que de transformer cette manifestation populaire en laboratoire vivant. C'est une belle initiative que j'aimerais voir un jour se métamorphoser en une coutume toute aussi vivace que celle qu'entretenaient tous ces travailleurs, toutes ces travailleuses qui ne ménagent aucune énergie et qui, à chaque année, se retroussent les manches, enfilent leurs bonnets de laine et leurs capots de chat pour qu'une page de notre passé respire à nouveau.

Cette année, j'ai le sentiment que le «Carnaval du bout du monde» sera le plus beau de tous, pour peu que la température nous soit clémente, et à ce sujet, soyez sans inquiétude: hier, Pico-ba qui court les chemins depuis belle lurette m'a dit qu'il en avait obtenu la certitude d'un Indien qui arrivait du lac Mistassini.

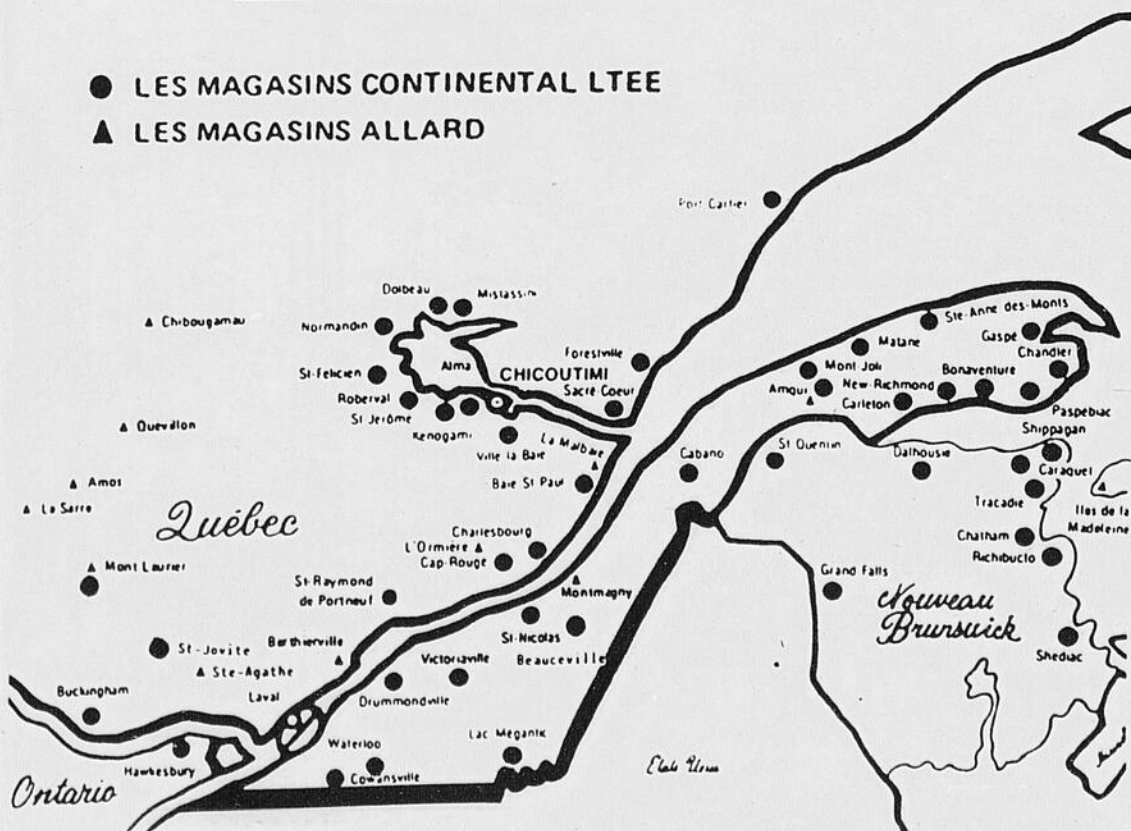
Je souhaite un joyeux Carnaval à tous et à toutes, en vous rappelant qu'un taxi peut revenir moins cher si vous avez pris un verre qui était trop grand.

Jeanne L. Blackburn,
Députée de Chicoutimi.

**LES MAGASINS
CONTINENTAL**
*une entreprise de chez-nous
opérant des magasins de variétés
dans trois provinces
du Canada.*



● LES MAGASINS CONTINENTAL LTÉE
▲ LES MAGASINS ALLARD



Un carnaval reconnu internationalement

CHICOUTIMI—Le ministre du Tourisme du Québec, M. Yvon Picotte, est venu apporter, dès l'ouverture officielle du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886, l'appui du ministère dont il est le titulaire et a assuré la direction de ce festival du souvenir et la population, qu'on pouvait même compter sur sa complicité.

"C'est, dit-il, en bâtissant des événements de cette importance que nous serons en mesure au ministère, de remplir notre rôle de faire connaître le Québec, d'attirer dans nos régions de plus en plus de visiteurs et de faire en sorte qu'ils retournent chez eux satisfaits de leur séjour chez-nous".



A cette même occasion, le ministre a voulu annoncer un geste concret en reconnaissance de la valeur touristique du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, en remettant une subvention de \$55,000, dont une partie a été remise dans le cadre du programme "attractions touristiques" et l'autre pour la "promotion d'événements touristiques".

Le ministre a tenu à féliciter les organisateurs du Carnaval-Souvenir pour leur persévérance et surtout de leur intuition qui a permis de donner un départ prometteur à l'événement en lui assurant une longévité qui demeure chaque année un siècle.

Il a loué également le sens des réalités et l'esprit critique des gens de la région sur lesquels le gouvernement a, dans le passé, compté à plusieurs reprises pour essayer dans notre région-pilote des programmes qui ont ensuite été appliqués à l'ensemble du Québec.

L'idée du Carnaval-Souvenir est une autre preuve de votre enracinement dans votre coin de pays, a déclaré le

ministre. Ce carnaval vous permet et en même temps permet aux régions voisines de garder un précieux contact avec le passé tout en mettant l'accent chaque année sur le domaine de vie suggéré par le thème.

Depuis sa naissance en 1961, a ajouté M. Picotte, le Carnaval-Souvenir a toujours eu pour objectif d'inciter les gens à renouer avec le passé tout en s'amusant. Tout cela s'est fait en restant fidèle à une politique de participation du plus grand nombre possible.

Comme conséquence, devait conclure le ministre, "votre persévérance, votre esprit de solidarité a permis de maintenir durant toutes ces années une manifestation qui est maintenant connue et reconnue dans les grands circuits touristiques internationaux".



S.H. le maire Ulric Blackburn et le ministre du Tourisme, M. Yvon Picotte.

Subvention de 55,000\$ de Québec

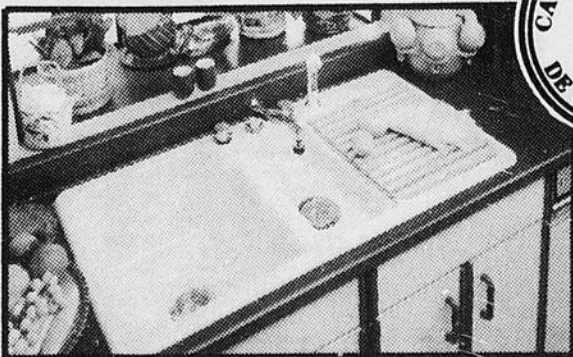
L'honorable Yvon Picotte, ministre du Tourisme du Québec, a annoncé lors de la soirée d'ouverture du Carnaval-Souvenir qu'une subvention au montant de 55,000\$ sera versée à la Corporation du Carnaval-Souvenir. Une partie de cette subvention sera remise dans le cadre du programme "Attractions touristiques" et l'autre pour la "Promotion d'événements

touristiques".

Les dirigeants de la Corporation ont accueilli avec enthousiasme cet appui financier du gouvernement du Québec.

A cela, devrait s'ajouter une subvention de 50,000\$ de la part de la municipalité de Chicoutimi. Déjà, le gouvernement fédéral a confirmé pour sa part deux subventions au montant total de 95,000\$. (Lire en page 4).

DES EVIERS KOHLER



12 couleurs assorties

DECOR
CERAMIQUE

ET TOURBILLON

743, boul. Barrette CHICOUTIMI

Téls: (418) 549-7083
(418) 549-7086
(418) 549-7089

Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886 ON FÊTE FORT!

LE BAL DU SOUVENIR (Hôtel Le Montagnais), le samedi 22 février 1886, à 21 heures



LE CONCOURS DES SAPEURS
POMPIERS
Samedi le 15 février, à 9 heures



LA COURSE DES PICHOUX
Samedi le 22 février, à 13 heures



CONCOURS DE SCIOTTEUX
Du 13 au 23 février 1886
Brasserie du Royaume



L'ARRIVÉE DES BUCHEUX
Samedi le 22 février, midi
au Vieux Marché



LA COURSE DES PORTAGEURS
Samedi le 22 février, à 12h15



LE VIEUX MARCHÉ
Du 13 au 23 février 1886



CARNIVAL

Le goût d'la fête!

Une présentation de Jean-Guy Bergeron, distributeur

Contribution fédérale de \$95,000

CHICOUTIMI.—Le député fédéral du comté de Chicoutimi, M. André Harvey, a confirmé à "L'Echo du Saguenay" que des subventions exceptionnelles de \$95,000 avaient été remises aux autorités du 26ième Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886, par le gouvernement fédéral.

Une première subvention au montant de \$47,000 pour la préparation lointaine du Carnaval a été versée par le ministère canadien de l'Emploi

de Mme Flora MacDonald, à l'automne, alors que le ministre des Communications, par l'entremise de M. Marcel Masse, a attribué tout récemment, un montant de \$50,000 pour aider à financer une partie des nombreuses activités culturelles de l'année en cours.

Le député Harvey croit qu'il s'agit, cette année, d'une des plus importantes contributions fédérales jamais versées au Carnaval-Souvenir. Il



Le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, s'est bien amusé lors des cérémonies d'ouverture officielle du Carnaval, en compagnie du président Dery.



Le président Gilles Dery, Mme Jeanne Blackburn, députée provinciale de Chicoutimi,

mi, le député fédéral André Harvey et le personnage du Carnaval-Souvenir, Picoba.

s'en réjouit d'autant plus que, selon lui, cette manifestation annuelle constitue un événement très fructueux pour une région aussi éloignée que la nôtre. En effet, sa caractéristique principale, le rapprochement, semble devenir une solution au problème de l'éloignement qui a toujours affecté notre région, dit-il.

Le rapprochement physique avec les gens de l'extérieur favorise la solidarité. J'ai été très heureux de pou-

voir participer dans une ambiance de fraternité à quelques-unes des cérémonies du Carnaval-Souvenir et de pouvoir à cette occasion échanger avec les visiteurs venant de tous les coins de la région et de l'extérieur. C'est dans ces moments privilégiés qu'il nous est possible de comprendre les points de vue des autres pour ensuite unir nos efforts pour relever des défis qui ne peuvent l'être qu'en étant solidaires les uns

avec les autres, déclare le député Harvey.

Le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi constitue réellement une soupape face à l'isolement qui est le nôtre et favorise les contacts. Vu sous cet aspect, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi mérite d'être encouragé, d'autant plus que les efforts culturels déployés à cette occasion produisent des oeuvres de très haute qualité.



MOTOROLA LIMITÉE

communications

1361, boul. St-Paul
Chicoutimi, Qc
G7J 3Y3

VENTE

SERVICE

LOCATION

Telephone : 549-9817 9835
Sans frais: 1800 463-9844



TELEPHONE



Jeux, théâtre et sculptures au Carnaval



CASINO CLANDESTIN — Les fortunes se font et se ruinent au Casino clandestin du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, dans le sous-sol de l'Hôtel Le Montagnais. Les mises sont nombreuses. Pour \$5.00 vous passez une soirée agréable.



THEATRE POUR ENFANTS — Le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi est une occasion unique pour les enfants de s'initier au théâtre. La troupe dirigée par Ann Jones court les écoles et se produit les après-midi au Centre socio-culturel.



CONCOURS DE SCULPTURE — On estime à plus de 2,000 le nombre de personnes qui ont visité les sculptures sur neige réalisées par des artistes locaux et de l'extérieur, au Parc Jean Béliveau, dans le cadre du Carnaval-Souvenir. Le premier prix a été attribué, chez les profes-

sionnels à Jean-Marie Laberge pour La déesse du Saguenay. Dans la classe amateur, Jean-Denis Boulianne et Serge Claveau ont obtenu le premier prix pour leur oeuvre intitulée Les mains du bonhomme sept heures.



Station de ski régionale

MONT LAC VERT

HEBERTVILLE

(418) 344-1870

LOCATION DE CHALETS
TEL.: 662-3931
668-4644



IL Y A CENT ANS, LES CROYANCES POPULAIRES, thème de l'exposition de peinture qui se poursuivra jusqu'au 22 février, à l'école polyvalente Laure-Conan. Inaugurée officiellement le 15 février en présence des

dignitaires du Carnaval-Souvenir, l'exposition remporte un vif succès. Une artiste, Mme Lise Trinque, pose avec le personnage du Carnaval, Picoba dont elle a fait le portrait.

Bienvenue au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi



*On est fait
pour vivre
ensemble*



CJMT/142



LES SCIOTTEUX ET LES BUCHEUX — Des centaines de personnes ont assisté samedi, au concours des durs de bras venus de tous les coins de la province pour disputer le championnat. C'est un gars de Ste-Agathe de Lotbinière, Donald Lambert, qui est devenu le nouveau monarque après une troisième tentative dans ce concours annuel du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, au camp des hommes.



St-Hubert s'implique au Carnaval Souvenir de Chicoutimi



- Concours de dessins d'enfants
- La matinée de la marmaille
- L'après-midi des rentiers

Consultez le guide du Carnaval.

939, boul. Talbot
Chicoutimi

3657, boul. Harvey
Jonquière

...à la St-Hubert!



St-Hubert.



Course de pitons dimanche prochain

CHICOUTIMI.--Un grand rassemblement de propriétaires de chevaux se prépare pour dimanche prochain, au stade de la Côte de la Réserve, à Chicoutimi, pour la grande course annuelle de pitons, du Carnaval-Souvenir.

Vingt-cinq inscriptions ont déjà été acceptées, à l'une des cinq grandes courses qui y seront disputées.

Le président du comité de la Course des pitons, M. Alain Otis, annonce pour cette année une grande nouveauté. Il y aura, en effet, une course pour les poids lourds, des chevaux

de traits de 1,300 livres et plus qui auront à faire trois tours du stade en tirant une charge de billots de 1,500 livres.

Il y aura ensuite la course des traîneaux pour les chevaux de 1,000 à 1,300 livres, la course des carioles et des courses pour chevaux montés par des dames et des hommes.

Dans chaque compétition, on comptera cinq chevaux. L'événement est prévu pour 13h30. Chaque année une foule plus nombreuse accourt pour assister à ce spectacle autrefois très populaire chez nos ancêtres.

JOYEUX CARNAVAL 86

- Dîner de la secrétaire
Vendredi le 14 février 1986
- Chez le Père Cantin
Buffet québécois du midi
Du lundi au samedi
\$7.95
- Chez la Mère Roy
Buffet des Gouverneurs
Les 21, 22 et 23 février
à compter de 18h00
- Du lundi au vendredi
Dès 17h00, venez vous amuser
CHEZ PERE CANTIN
MUSIQUE CHANSON-DANSE



**AUBERGE
DES GOUVERNEURS**

549-6244

Sorrento PIZZERIA

- Steak
- Poulet
- Commande pour apporter
- LIVRAISON

**PROFITEZ DU CARNAVAL ET
RENDEZ-NOUS VISITE**

342, Ste-Anne, Chicoutimi, Qué.
(coin Jacques-Cartier)
Tél.: 543-3198

Les bûcheux en ville samedi

FERLAND-BOILEAU.--Une quarantaine de bûcheux, la plupart de Ferland-Boileau arriveront, samedi prochain, dans la ville du souvenir, pour ouvrir un chantier.

Sous la direction de leur jobber Fernando Lavoie et de leur foreman Claude Tremblay, il s'arrêteront d'abord à la cathédrale pour se recueillir à l'heure de l'Angelus, puis descendront la rue Racine pour aller établir leur chan-

tier sur la place publique, à côté du Vieux marché.

Là ils commenceront par se faire un feu pour faire bouillir l'eau et prendre un bon thé avant de construire leur camp en bois rond. Avec une gang semblable la construction du camp ne prend pas trop de temps. Le cook du camp aura déjà installé son poêle pour faire réchauffer la tourtière, faire rôtir les truites et prépa-

rer son civet de lièvre. Puis tout le monde se met à table.

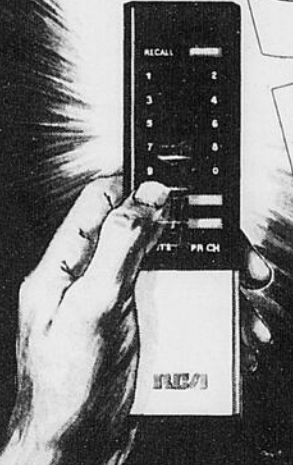
C'est tout un spectacle à voir auquel des centaines de touristes voudront sans doute assister. Ils rapporteront avec eux un souvenir inoubliable.

Dans l'après-midi, les bûcheux démonteront leur savoir-faire avec le godendar et la hache en se livrant à des concours amicaux. C'est à ne pas manquer.

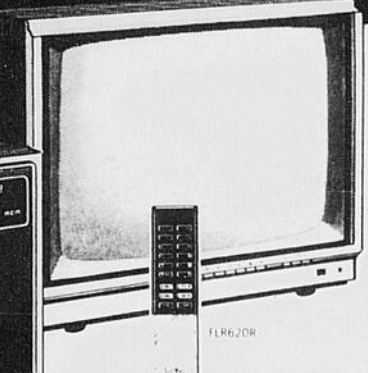


SOLDE

DE TELECOULEURS A TELECOMMANDE RCA



\$499⁹⁵



Le luxe d'une télécommande RCA à prix spécial !
C'est maintenant le temps de vous procurer le téléviseur à télécommande que vous avez toujours désiré. En effet, ils sont en solde, et vous pourriez ne jamais les retrouver à un tel prix !

Le plus économique des XL-100 de 20 po à télécommande de RCA... maintenant encore moins cher !

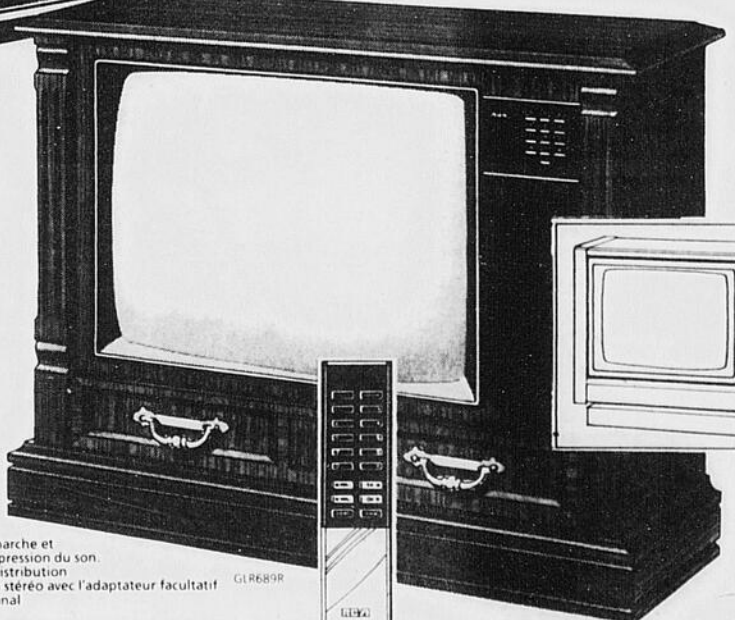
- Télécommande ChannelLock à 6 boutons - exploration avant et arrière, réglage du volume, mise en marche et arrêt de l'appareil
- Tous les canaux VHF et UHF et jusqu'à 52 canaux de câblodistribution
- Affichage L.E.D. de l'indicateur de canal

Avantageux modèle de table élargi de 26 po* stéréo-adaptable

- Télécommande ChannelLock à 22 boutons permet tant le changement des canaux de trois façons, la mise en marche et l'arrêt, le réglage du volume et la suppression du son
- Syntonisation de 52 canaux de câblodistribution
- Prise pour adaptateur stéréo
- Affichage à l'écran de l'heure et du canal

RCA réduit le prix de ces téléviseurs-meubles ColorTrak de 26 po* stéréo-adaptables

- Télécommande ChannelLock à 22 boutons pour changer les canaux par l'exploration avant et arrière, l'accès direct ou le rappel du canal précédent. Boutons pour la mise en marche et l'arrêt, le réglage du volume et la suppression du son.
- Syntonisation de 52 canaux de câblodistribution
- Possibilité de recevoir les émissions en stéréo avec l'adaptateur facultatif
- Affichage à l'écran de l'heure et du canal
- Choix de styles





**Venez voir par la même occasion,
notre vaste choix de meubles**



Mobiliers Harvey Inc.

187, RUE SIMARD, SAINT-AMBROISE, COMTE DUBUC
Tél.: 672-4730



COURSE DE CHIENS — 33 équipes de mushers ou attelages de chiens ont participé en fin de semaine dernière à une compétition provinciale, à partir de Place du Royaume. La compétition a été très vive et des centaines de personnes y ont assisté.

Le Musée ouvert à tous les visiteurs

CHICOUTIMI. — Le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean est l'endroit idéal pour se retremper dans le passé à l'occasion du 26ième Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

Ce musée que les visiteurs trouveront au 534, rue Jacques-Cartier à Chicoutimi, présente actuellement trois expositions en une qui résument une partie importante de l'histoire régionale.

Pour illustrer le thème du Carnaval-Souvenir, le musée présente d'abord, en plus des expositions permanentes, "Croyances et arts populaires" jusqu'au 30 mars.

On pourra aussi admirer une exposition sur l'art inuit

et la culture matérielle amérindienne; le Royaume du Saguenay, d'hier à aujourd'hui; et Alexis le Trotteur, histoire d'une légende.

Le Musée est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00, et les samedi et dimanche de 13h00 à 17h00. De plus durant le carnaval, du 18 au 21 février, le musée est ouvert en soirée, de 18h00 à 21h00.



DE L'ANIMATION — Plusieurs commerces de Chicoutimi prennent l'aspect des années 1880 durant le Carnaval-Souvenir. L'effort fourni par les banques, d'une façon générale

est admirable. Ce groupe participait un soir de la semaine dernière à une fête organisée par la Banque Royale, succursale principale, sur la rue Racine.



ACCUEIL CHALEUREUX — Christine Couture, réceptionniste à l'Hôtel Le Montagnais, boul. Talbot, Chicoutimi, dans son merveilleux costume d'époque reçoit chaleureusement les visiteurs plus nombreux que jamais cette année.

Les Festivités continuent

Participez aux activités culturelles, sportives et récréatives

A TOUS

Joyeux Carnaval!



VOTRE JOURNAL

le QUOTIDIEN

François Gilles Marie
Deslauriers Doré Tremblay

Pour tous vos besoins
d'assurance-vie, auto,
résidentiel, locataire,
commercial, responsabilité,
voyage,
consultez-nous en toute
confiance,

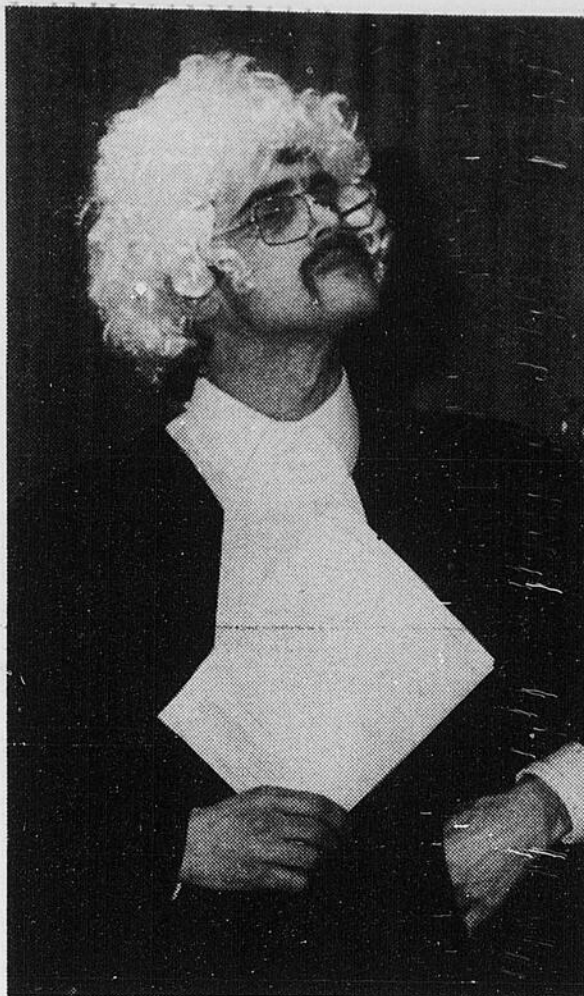
545-3366



LES ASSURANCES
AD Deslauriers,
Doré, et Ass. Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES
ASSURANCES VIE

443 est. rue Racine (suite 101)
Chicoutimi



«Miracle à la Cour» en rappel

CHICOUTIMI — "Miracle à la Cour", procès à l'ancienne, présenté dans le cadre du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886, sera présenté en rappel, à la demande générale, vendredi soir prochain, le 21 février, à l'auditorium de l'école Lafontaine.

Il s'agit du procès d'un guérisseur poursuivi par les médecins et les apothicaires du temps accusé de concocter des potions miraculeuses. Sa renommée est telle que beaucoup de patients préfèrent avoir recours à lui plutôt que de voir le médecin de famille.

Plusieurs témoins se succèdent

à la barre pour exposer les pratiques peu recommandables du guérisseur qui revient des vieux pays où il aurait acquis une partie de sa science. Une religieuse de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi témoigne ainsi que l'assistante du guérisseur qui doivent répondre aux questions embarrassantes des avocats de la défense et de la couronne, sous l'oeil sévère du juge.

L'accusé lui-même comparait pour faire preuve de sa compétence. Il prétend même avoir guéri le greffier qui est affligé d'une mauvaise vision.

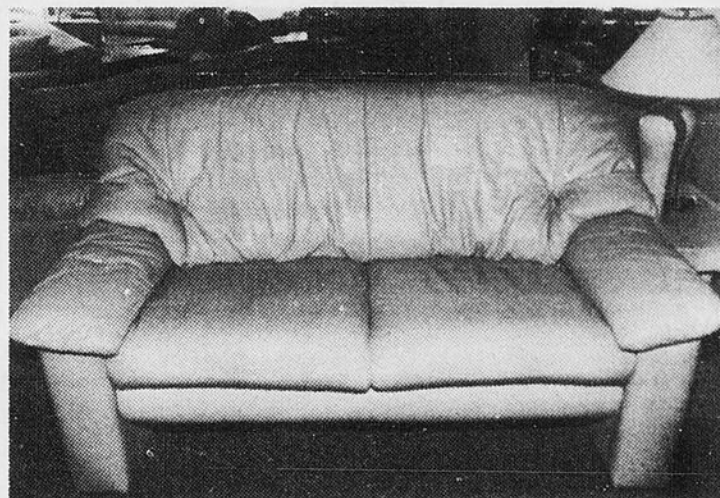
Comme il se doit, une indienne montagnaise vient témoigner que le guérisseur a déjà guéri son père et que ce dernier lui a confié le secret des effets magiques de plusieurs herbes, d'où il tirerait ses succès dont il fait bénéficier ses clients.

Le procès à l'ancienne demeure une des attractions les plus courues du Carnaval-Souvenir et procure une soirée de rires aux nombreux visiteurs qui affluent cette année dans la métropole du Royaume du Saguenay.

Spécialement pour vous... CUIR



CUIR IMPORTE



Causeuse: **\$1,259⁰⁰**

Sofa: **\$1,489⁰⁰**

Chaise: **\$849⁰⁰**

De toutes nouvelles lignes très intéressantes.

Style moderne et classique à la fois. Sofa, causeuse et fauteuil, un arrangement fonctionnel qui vous procurera un confort incomparable.

La plus grande surface de démonstration de meubles au Saguenay-Lac-St-Jean.

Mobilier Jeannois

La ou on transige en confiance

1710 du Pont Sud - ALMA
Téls: 668-2359 - 668-2350

TELEPHONE SANS FRAIS: 1-800-463-9828

HONDA

VOYEZ LA GAMME COMPLÈTE:

L'EQUIPE NO 1

LA CIVIC:
pratique et économique

LA PRÉLUDE:
distinguée et puissante

L'ACCORD MONDIALE:
égale la Mercedes 190,
plus puissante, luxueuse,
sécurité et performance
maximum



JACQUES
LAVOIE
rés.: 662-7524



CHARLES
BRASSARD
rés.: 662-7869



MARIO
MORIN
rés.: 668-3826



DANY
LEMAI
rés.: 346-5239

SANS OUBLIER LA GARANTIE 60 MOIS OU 80,000 KM !

le CARREFOUR de l'AUTO
d'Alma Itée **HONDA**
520, boul. Dequen
Nord, Alma

668-6188



«Les dames de nuit» secouent le Carnaval

CHICOUTIMI — Les Farandoles, troupe folklorique réputée qui en est à sa 20ième année d'existence et dont la réputation dépasse depuis longtemps nos frontières, est de retour cette année au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

Déjà la troupe s'est produite six fois depuis le début du Carnaval et les éloges qu'elle provoque dépassent tout ce qu'on pouvait imaginer. A chaque représentation,

les Farandoles soulèvent l'enthousiasme des spectateurs par leur entrain et par la popularité des chansons, la vivacité des danses, les costumes colorés et une chorégraphie vraiment extraordinaire.

C'est que les Farandoles, qui reprennent pour la sixième année un spectacle de variétés de French Can-Can durant le Carnaval, après une année de relâche, font re-

vivre les plus belles chansons de la belle époque des dames du music-hall, d'où la nouvelle appellation du spectacle «Les dames de nuit». Ces chansons qui se sont perpétuées sont celles que Murielle Millard, Alice Roby, Annie Cordy, Mistinguette, Lyne Renaud, Liz Minelli et Joséphine Baker ont rendu universellement populaires.

Accompagnée de 25 danseurs et danseuses, une interprète de renom, Jocelyne Tremblay, chantera avec tout l'entrain qu'on lui connaît les chansons les plus populaires des ces «Dames de nuit» que furent les Mistinguette, Cordie, Roby, Renaud, Minelli, et Millard.

Encore plus vivante et entraînante est la chorégraphie qui enveloppe la troupe, une chorégraphie digne des plus grands ensembles de danse, imaginée par la directrice artistique des Farandoles, Ariane B. Dufour. C'est encore elle qui est responsable du choix des costumes et de la recherche musicale. Les décors ont été exécutés par Jean-Guy Dufour.

Cette belle époque du music-hall ne pouvait revivre mieux que dans ce spectacle de deux heures où l'on voit défiler les vedettes accoutrées de treize sortes de costumes et au cours duquel on entendra successivement les plus grands succès du music-hall du temps, «Tico-Tico», «Brésil», «Quadrille au Village», «C'est la fête à Loulou», «La petite tonkinoise», etc.

«Les Farandoles» forment une des meilleures troupes folkloriques du Québec. Elle rivalise en fait avec des troupes aussi réputées que «Les Sortilèges» de Montréal et la troupe «Makinan» de Drummondville. L'été der-

nier, les Farandoles représentaient le Canada en Europe aux festivals folklorique de Cohrid, en Yougoslavie, et de Saint, en France, où nos artistes ont été grandement applaudis.

La troupe a également fait «l'Olympia», à Paris et s'est aussi produite dans la capitale américaine du Country Music, à Nashville.

C'est donc un spectacle pro-

fessionnel que cette troupe dont le statut demeure amateur, que les musicomanes peuvent applaudir à l'hôtel Le Montagnais lors des prochaines représentations qui sont cédulées mercredi, jeudi, vendredi prochains à 20h30, ainsi que samedi et dimanche en matinée, à 14h00. Pour \$6 seulement, c'est un spectacle rare à ne pas manquer.



LES FARANDOLES après 20 ans de danses et de chansons n'ont rien perdu de leur souplesse et de leur entrain.



JOCELYNE TREMBLAY une interprète à la voix d'or personifie admirablement les Dames de nuit de l'époque endiablée du vrai music-hall.



DANS DES COSTUMES à la coupe impeccable, la troupe charme, enchante et soulève les foules.

du 10 au 20 Février de 8 h à 9 h

Bonjour 1886
Saguenay
Lac Saint-Jean

*Offrez-vous
du bon temps...*



Carnaval-Souvenir de Chicoutimi

Programme officiel de la 26e édition — du 18 au 23 février 1886

**Porte le costume,
c'est la coutume**

LES CROYANCES POPULAIRES



PICOPA,
LE COUREUR DE CHEMIN



**CARNAVAL-SOUVENIR
DE CHICOUTIMI**

MARDI, 18 FEVRIER 1886

- 13h00 **THÉÂTRE POUR ENFANTS**, à la salle «Le Ménestrel» du Centre socio-culturel de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Théâtre-animation autour du thème des Croyances populaires et des traditions saguenéennes. Entrée: 1,50 \$.
- 13h00 à 21h00 **ARTISANAT RÉGIONAL**, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 14h00 **CONCOURS DE RECETTES: AMATEURS**, à la Bonne Ménagère. Ouvert à tous; entrée libre. Pour participer, voir les règlements dans le journal l'Écho du Saguenay.
- 14h00 **CONCOURS DE SCIOITTEUX**, à la Brasserie du Royaume, Place du Royaume. Animation, prix en argent (30 \$) aux gagnants, hommes et femmes. Admission gratuite.
- 17h00 **SOIRÉE DES ANCIENS PRÉSIDENTS**, organisée par la Chambre de Commerce de Chicoutimi, à l'Hôtel Chicoutimi, 460, rue Racine Est. 5 à 7 ouvert à tous. Entrée libre.
- 20h30 **CONCERT BÉNÉFICE DES ÉTUDIANTS DU CONSERVATOIRE**, à l'Auditorium Beauchamps (Hôpital de Chicoutimi), 701, rue Jacques-Cartier. Admission: 5 \$.

MERCREDI, 19 FEVRIER 1886

- 13h00 **THÉÂTRE POUR ENFANTS**, à la salle «Le Ménestrel» du Centre socio-culturel de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Théâtre-animation autour du thème des Croyances populaires et des traditions saguenéennes. Entrée: 1,50 \$.
- 13h00 à 21h00 **ARTISANAT RÉGIONAL**, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 14h00 **CONCOURS DE SCIOITTEUX**, à la Brasserie du Royaume, Place du Royaume. Animation, prix en argent (30 \$) aux gagnants hommes et femmes. Admission gratuite.
- 14h00 à 22h00 **DESCENTE EN CASSE-CUL**, Parc Rosaire-Gauthier, gratuit.
- 19h00 **SOUPER-MODE**, de la Belle Époque, au restaurant Le Deauville, 720, boul. Talbot. Entrée libre (repas et menus réguliers). Pour réservations: 696-4144.
- 17h00 **SOUPER DES AÎNÉS**, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Entrée libre. Rabais aux membres de l'Âge d'Or.
- 20h00 **SOUC À LA CORDE - TIR AU POIGNET - CONCOURS DE SCIOITTEUX**, Bar des Sag's, 453, boul. Ste-Geneviève. Pour informations: 545-2472 ou 543-3823.
- 20h00 **BAIN D'ÉPOQUE**, Piscine Cégep de Chicoutimi. Concours de drave. Costumes de bain à louer sur place 1 \$. Admission: 3 \$.
- 21h00 **BAIN DU PÈRE ALEX**, au Chantier du Père Alex, Parc de la Colline.
- 20h30 **CAN-CAN DU CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI**, spectacle de variétés «Les Dames de nuit» à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes. Admission: 6 \$.

JEUDI, 20 FEVRIER 1886

- 13h00 **THÉÂTRE POUR ENFANTS**, à la salle «Le Ménestrel» du Centre socio-culturel de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Théâtre-animation autour du thème des Croyances populaires et des traditions saguenéennes. Entrée: 1,50 \$.
- 13h00 à 21h00 **ARTISANAT RÉGIONAL**, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 13h30 **THÉ DES GROSSES MADAMES**, à l'Hôtel Le Montagnais (Place des Congrès), 1080, boul. Talbot. Ouvert à tous; admission: 6 \$. Costume d'époque de mise.
- 14h00 et 18h00 **CONCOURS D'ARTISTES AMATEURS**, arts folkloriques, dans le mail de Place du Saguenay. Ouvert à tous.
- 14h00 **CONCOURS DE SCIOITTEUX**, à la Brasserie, Place du Royaume. Animation, prix en argent (30 \$) aux gagnants, hommes et femmes. Admission gratuite.
- 14h00 **CONCOURS DE RECETTES: PROFESSIONNELS**, à la Bonne Ménagère. Ouvert à tous; entrée libre. Pour participer, voir les règlements dans le journal l'Écho du Saguenay.
- 18h00 **TABLE DU GOUVERNEUR DE LA NOUVELLE-FRANCE**, à l'Auberge des Gouverneurs, 1303, boul. Talbot. Menu du Gouverneur: civet de lapin, oie au Chambertin, canard à l'orange. Animation, prix. Repas: 16,95 \$. Pour réservations: 549-6244.
- 19h30 **JEUX À L'ANCIENNE**, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Semi-finale (mixte): tir au poignet, course de poches, cognage de clous.
- 20h30 **OPÉRETTE DU CARNAVAL-SOUVENIR «LA VEUVE JOYEUSE»**, de Franz Lehár, à l'Auditorium Dufour, CÉGEp de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Ouvert à tous; admission 8 \$, 10 \$ et 12 \$. Billets en vente à l'Auditorium Dufour (549-3910), à la Tabagie Houde de Place du Royaume et à la Tabagie 580, rue Racine Est.
- 20h30 **CAN-CAN DU CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI**, spectacle de variétés «Les Dames de nuit» à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes. Admission: 6 \$.
- 21h00 **GRAND-MAMAN REÇOIT**, à l'Hôtel Chicoutimi, 460, rue Racine Est. Veillée de l'Ordre du Fanal. Ouvert à tous. Admission: 10 \$.
- 21h00 **SOIRÉE D'ANTAN AVEC MONSIEUR MARCELLIN**, au Club de yacht de Chicoutimi, boul. Saguenay Est. Spectacle de la Troupe à Monsieur Marcellin; jeux, comédie, prix de présence, animation, chansons à répondre, set carré, etc. Admission: membre 3 \$, non-membre 4 \$. Lors des soupers et soirées: 15 \$ par personne.
- 21h00 **CASINO CLANDESTIN**, jeux, animation, prix. À l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes; admission: 5 \$.



VENDREDI, 21 FEVRIER 1886

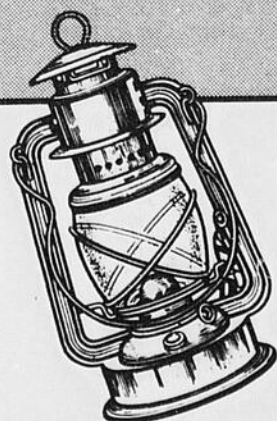
- 10h00 à 18h00 **MARCHÉ AUX PUCES**, de l'Association saguenéenne des amateurs d'antiquités. Antiquités, brocantes, artisanat. Au sous-sol de la Cathédrale, av. Bégin.
- 12h00 **DÎNER DES GENS D'AFFAIRES**, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Dîner sur réservations: 543-2062.
- 13h00 **THÉÂTRE POUR ENFANTS**, à la salle «Le Ménestrel» du Centre socio-culturel de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Théâtre-animation autour du thème des Croyances populaires et des traditions saguenéennes. Entrée: 1,50 \$.
- 13h00 à 21h00 **ARTISANAT RÉGIONAL**, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 14h00 et 18h00 **CONCOURS D'ARTISTES AMATEURS**, arts folkloriques, dans le mail de Place du Saguenay. Ouvert à tous.
- 14h00 **CONCOURS DE SCIOITTEUX**, Brasserie du Royaume, Place du Royaume. Animation, prix en argent (30 \$) aux gagnants, hommes et femmes. Admission gratuite.
- 18h00 **TABLE DU GOUVERNEUR DE LA NOUVELLE-FRANCE**, à l'Auberge des Gouverneurs, 1303, boul. Talbot. Menu du Gouverneur: civet de lapin, oie au Chambertin, canard à l'orange. Animation, prix. Repas: 16,95 \$. Pour réservations: 549-6244.
- 20h30 **OPÉRETTE DU CARNAVAL-SOUVENIR «LA VEUVE JOYEUSE»**, de Franz Lehár, à l'Auditorium Dufour, CÉGEp de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Ouvert à tous; admission 8 \$, 10 \$ et 12 \$. Billets en vente à l'Auditorium Dufour (549-3910), à la Tabagie Houde de Place du Royaume et à la Tabagie 580, rue Racine Est.
- 20h30 **CAN-CAN DU CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI**, spectacle de variétés «Les Dames de nuit» à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes. Admission: 6 \$.
- 20h30 **PROCÈS À L'ANCIENNE**, un plaidoyer coloré, à l'Auditorium de l'école Lafontaine, 475, rue Lafontaine, Chicoutimi. Ouvert à tous; admission: 4 \$.
- 21h00 **SOIRÉE D'ANTAN AVEC MONSIEUR MARCELLIN**, au Club de yacht de Chicoutimi, boul. Saguenay Est. Spectacle de la Troupe à Monsieur Marcellin; jeux, comédie, prix de présence, animation, chansons à répondre, set carré, etc. Admission: membre 3 \$, non-membre 4 \$. Lors des soupers et soirées: 15 \$ par personne.
- 21h00 **CASINO CLANDESTIN**, jeux, animation, prix. À l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes; admission: 5 \$.

SAMEDI, 22 FEVRIER 1886

- 08h00 à 12h00 **DÉJEUNER DU CORPS DE CADETS 1532**, école polyvalente Charles-Gravel, 350, St-Gérard. Ouvert à tous; admission: 3,25 \$ adulte; 1,50 \$ enfant de 11 ans et moins. Pour informations: 673-4927.
- 09h00 à 11h00 **DÉJEUNER DE LA MARMAILLE**, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Animation, ballons, jeux.
- 09h00 à 22h00 **TOURNOI D'ÉCHECS DU CARNAVAL-SOUVENIR**, salle Ménestrel du Centre socio-culturel. Organisé par la Ligue d'échecs du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Championnat provincial ouvert. Pour informations: Alain Carrier: 548-2376.
- 10h00 à 18h00 **MARCHÉ AUX PUCES**, de l'Association saguenéenne des amateurs d'antiquités. Antiquités, brocantes, artisanat. Au sous-sol de la Cathédrale, av. Bégin.

(Suite à la page 12)

Réjean Bergeron et tout le personnel de la Brasserie O'Keefe vous souhaitent un
Joyeux Carnaval et vous invitent à participer aux nombreuses activités.



**La Brasserie O'Keefe
et Réjean Bergeron**
**Un DUO GAGNANT derrière
tous les grands événements.**



Carnaval-Souvenir de Chicoutimi

Programme officiel de la 26e édition — du 18 au 23 février 1886

(Suite à la page 11)

- 11h00 BRUNCH QUÉBÉCOIS, chez la mère Roy et le père Cantin, à l'Auberge des Gouverneurs, 1303, boul. Talbot. Repas: 9,95 \$. Pour réservations: 549-6244.
- N.B.** VISITEZ les expositions du Carnaval-Souvenir (voir liste à la page 18) et encouragez les commerces décorés à l'ancienne.
- 12h00 DÉPART DES BŮCHEUX. Angélus devant la Cathédrale, puis descente des bûcheux sur la rue Racine jusqu'au Vieux Marché.
- 12h15 DÉPART DE LA COURSE DES PORTAGEURS, Galeries Jonquière, 3460, St-François, Jonquière.
- 13h00 ARTISANAT RÉGIONAL, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 21h00 ARRIVÉE DES BŮCHEUX ET INSTALLATION DU CAMP, au Vieux Marché.
- 13h00 DÉPART DE LA COURSE DES PICHOUX, Galeries Jonquière, 3460, St-François, Jonquière.
- 13h45 ARRIVÉE DES COURSES DE PICHOUX ET PORTAGEURS, au centre-ville de Chicoutimi.
- 14h00 CAN-CAN DU CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI, spectacle de variétés «Les Dames de nuit» à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes. Admission: 6 \$.
- 14h00 CONCOURS D'ARTISTES AMATEURS, arts folkloriques, dans le mail de Place du Saguenay. Ouvert à tous.
- 14h00 et 20h00 CHORALES DU CARNAVAL-SOUVENIR. Spectacle offert par les meilleures chorales de la région à l'Auditorium de l'école Lafontaine, 475, Lafontaine. Ouvert à tous. Admission: 3 \$.
- 14h00 CONCOURS DE SCOTTEUX, à la Brasserie du Royaume, Place du Royaume. Grande finale du concours. Prix en argent (200 \$). Ouvert aux hommes et femmes. Admission gratuite.
- 15h00 ENCAN AU VIEUX MARCHÉ. L'occasion d'une aubaine!
- 18h00 SOUPER ET SOIRÉE DU PÈRE THODULE, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac.
- 20h30 OPÉRETTE DU CARNAVAL-SOUVENIR «LA VEUVE JOYEUSE», de Franz Lehár, à l'Auditorium Dufour, CÉGEP de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Ouvert à tous; admission 8 \$, 10 \$ et 12 \$. Billets en vente à l'Auditorium Dufour (549-3910), à la Tabagie Houde de Place du Royaume et à la Tabagie 580, rue Racine Est.
- 21h00 SOIRÉE D'ANTAN AVEC MONSIEUR MARCELLIN, au Club de yacht de Chicoutimi, boul. Saguenay Est. Spectacle de la Troupe à Monsieur Marcellin; jeux, comédie, prix de présence, animation, chansons à répondre, set carré, etc. Admission: membre 3 \$, non-membre 4 \$. Lors des soupers et soirées: 15 \$ par personne.
- 21h00 BAL DU SOUVENIR. Le dernier bal du Carnaval-Souvenir. Hôtel Le Montagnais (Place des congrès), 1080, boul. Talbot. Admission: 5 \$.
- 21h00 CASINO CLANDESTIN, jeux, animation, prix. À l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes; admission: 5 \$.

DIMANCHE, 23 FEVRIER 1886

- 09h00 DÉJEUNER DE LA MARMAILLE, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Animation, ballons, jeux.
- 11h00 MARCHÉ AUX PUCES, de l'Association saguenéenne des amateurs d'antiquités. Antiquités, brocantes, artisanat. Au sous-sol de la Cathédrale, av. Bégin.
- 18h00 MESSE SOLENNELLE du Carnaval-Souvenir, 1886, à la Cathédrale. Costume d'époque de mise.
- 10h00 TOURNOI D'ÉCHECS DU CARNAVAL-SOUVENIR, salle Ménéstrel du Centre socio-culturel. Organisé par la Ligue d'échecs du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Championnat provincial ouvert. Pour informations: Alain Carrier: 548-2376.
- 22h00 CRIÉE DU CARNAVAL-SOUVENIR, au profit des bonnes oeuvres, devant la Cathédrale.
- 11h00 BRUNCH QUÉBÉCOIS, chez la mère Roy et le père cantin, à l'Auberge des Gouverneurs, 1303, boul. Talbot. Repas: 9,95 \$. Pour réservations: 549-6244.
- 13h00 ARTISANAT RÉGIONAL, salle «Tipi» de l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février.
- 21h00 COURSE DE PITONS, au stade de baseball, Parc St-Antoine.
- 14h00 CAN-CAN DU CARNAVAL-SOUVENIR, spectacle de variétés «Les Dames de nuit» à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Pour adultes. Admission: 6 \$.
- 14h00 ENCAN, Bar des Sag's, 453, boul. Ste-Geneviève. Musique d'ambiance, caribou offert aux clients. Pour informations: 545-2472 ou 543-3823.
- 14h00 JEUX À L'ANCIENNE, Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Finale.
- 15h00 ENCAN AU VIEUX MARCHÉ. La dernière occasion d'une aubaine.
- 18h00 FERMETURE DU CENTRE D'ACCUEIL.
- 18h00 FERMETURE DU VIEUX MARCHÉ.
- 18h00 FERMETURE DE LA BONNE MÉNAGÈRE.
- 18h00 FERMETURE DU CHANTIER DU PÈRE ALEX.
- 20h30 OPÉRETTE DU CARNAVAL-SOUVENIR «LA VEUVE JOYEUSE», de Franz Lehár, à l'Auditorium Dufour, CÉGEP de Chicoutimi, 534, Jacques-Cartier Est. Ouvert à tous; admission 8 \$, 10 \$ et 12 \$. Billets en vente à l'Auditorium Dufour (549-3910), à la Tabagie Houde de Place du Royaume et à la Tabagie 580, rue Racine Est.

ACTIVITES QUOTIDIENNES

- 06h00 DÉJEUNER au Chantier du Père Alex, jusqu'à 10h30.
- 06h30 DÉJEUNER Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi Nord, 953, boul. Tadoussac.
- 07h00 DÉJEUNER DU PÈRE ANTOINE, au café St-Ex, 425, rue Racine Est. Musique, animation, caribou au prix du marché noir. Tous les jours. Informations: 543-7766.
- 07h00 DÉJEUNER DES FRÈRES LECLERC, au Bistrot du Fjord 620, Chemin St-Thomas, Chicoutimi. Concours, animation, mets canadiens. Tous les matins. Informations: 696-3636.
- 07h00 DÉJEUNER DE LA MÈRE PICOTTE à la Bonne Ménagère.
- 07h00 DÉJEUNER DES PLACOTEUX, le déjeuner du Carnaval-Souvenir au restaurant Le Bordelais (Motel Universel), 250, des Saguenéens. Radio en direct, animation.
- 08h00 DÉJEUNER DE LA JEUNESSE, à la Brasserie Le Gîte, 693, Chemin St-Thomas.
- 09h00 PÊCHE SUR LA GLACE, au Pavillon chasse et pêche coin boul. Talbot et route 170. Jusqu'à 16h00. Ouvert à tous, cannes à pêche et appâts fournis. Pour information: 696-2210.



- 10h00 OUVERTURE DU CENTRE D'ACCUEIL, 367, rue Racine Est, au coin de la rue Labrecque. Accueil, information, animation.
- 10h30 DÉBUT DES REPAS COMPLETS, au Chantier du Père Alex.
- 11h30 BUFFET chaud ou froid chez le Père Cantin, jusqu'à 14h30 à l'Auberge des Gouverneurs, 1303, boul. Talbot. Pour réservations: 549-6244.
- 12h00 OUVERTURE DU VIEUX MARCHÉ, sur la rue Hôtel-de-Ville, au coin de la rue Racine.
- 12h00 DÎNER à la Bonne Ménagère avec artiste invité.
- 12h00 CHEZ LE PÈRE CANTIN, à l'Auberge des Gouverneurs. Chansons à répondre, chopes, cacahuètes. Entrée libre.
- 12h00 REPAS CHÈZ LA MÈRE ROY, à l'Auberge des Gouverneurs. Menu d'antan et caribou gratuit.
- 14h00 CONCOURS DE SCOTTEUX ET BŮCHEUX, à la Brasserie du Royaume, Place du Royaume. Animation, prix en argent aux gagnants. Tous les jours sauf le dimanche.
- 15h00 OUVERTURE DU CAMP DES HOMMES au Parc de la Colline.
- 17h00 CHEZ LE PÈRE CANTIN, à l'Auberge des Gouverneurs. Chansons à répondre, chope, cacahuètes. Entrée libre.
- 17h00 REPAS AU PÈRE ALEX, orchestre jusqu'à 22h00.
- 17h00 SOUPER Ché Thodule, Club nautique de Chicoutimi-Nord, 953, boul. Tadoussac. Suivi d'une soirée, tous les jours sauf les 16, 17, 19 et 21 février. Entrée libre.
- 18h00 SOUPER à la Bonne Ménagère.
- 20h00 VEILLÉE À LA BONNE MÉNAGÈRE avec l'orchestre Tradition. Admission: 2 \$.
- 20h00 SOIRÉE AU CENTRE D'ACCUEIL avec le duo Ti-Poil et Frisé. Entrée libre.
- 20h00 VEILLÉE au Camp des Hommes.
- 21h00 LA CAVE DES MOINES ET DES MOINESSES, à l'Auberge des Gouverneurs. Prix de présence. Tous les jours sauf les 16 et 17 février. Entrée libre.
- PROMENADE EN CARRIOLE, randonnée en traineau tiré par des chevaux, à travers les champs surplombant la Vieille Pulperie les jours de fin de semaine. Départ du bar l'Empire, 555, Boivin, coin boul. St-Paul. Information sur les départs au 543-8562.
- TOURNOI DE HOCKEY AMATEUR, du Carnaval-Souvenir. Du 12 au 16 février 1986, à l'aréna du Plateau du Parc de Chicoutimi-Nord.

EXPOSITIONS

- CENTRE RÉGIONAL DES ARCHIVES NATIONALES.** «Chicoutimi au tournant du siècle». Du 13 au 23 février, de 08h30 à 16h30 du mardi au vendredi. Au 930, rue Jacques-Cartier Est. Entrée libre.
- EXPOSITION MILITAIRE,** au Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, 114, rue Racine Est. Exposition d'objets anciens reliés au thème des Croyances populaires. Du 17 au 21 février, de 09h00 à 21h00, sauf le 17 février de 13h00 à 21h00. Ouvert à tous; entrée libre.
- DES MACHINES ET LES HOMMES,** machines et instruments antiques, animée par monsieur Wilbrod Villeneuve «patenteux» à la Bonne Ménagère, entrepôt historique des Ports Nationaux.
- IL Y A CENT ANS... LES CROYANCES POPULAIRES.** Exposition de peintures de madame Lise Trinquet, représentant des scènes de la vie, des légendes et des croyances populaires saguenéennes. À la bibliothèque de l'école polyvalente Laure-Conan, 847, Georges-Vanier. Du 15 au 22 février.
- ARTISANAT RÉGIONAL,** salle «Tipi» de l'hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot. Du 14 au 23 février. De chaque jour, de 13h00 à 21h00.
- VILLAGE MINIATURE.** Réalisation de monsieur Rosaire Julien, au sous-sol de l'hôtel Le Montagnais (Place des congrès), 1080, boul. Talbot. Tous les jours de 10h00 à 22h00. Entrée libre.
- EXPOSITION D'ANTIQUITÉS,** au marché aux puces du sous-sol de la Cathédrale. Les 21, 22 et 23 février de 10h00 à 18h00.
- CENTRE SOCIO-CULTUREL:**
- «LES MARQUES», de Doris Tremblay. Salle le «Parlo-art», exposition du Musée d'art contemporain du Québec; du 30 janvier au 23 février Couloir Expo: «Finalistes du concours de dessins d'enfants du Carnaval-Souvenir», du 13 février au 2 mars. Ouvert tous les jours de 08h30 à 16h30.
- MUSÉE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN.** «Légendes, croyances et arts populaires, le royaume du Saguenay d'hier à aujourd'hui» et «L'art Inuit et Amérindiens». Au Musée du Saguenay, 534, rue Jacques-Cartier Est. Expositions permanentes jusqu'au 30 mars. Ouvert du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00 et les samedis et dimanches de 13h00 à 17h00. Admission: adultes: 1,50 \$; étudiants, 0,75 \$; enfants et membres de l'Âge d'Or: gratuit. Guide disponible sur réservation pour groupes de 100 ou de 50 personnes.
- BANQUES.** Les banques et caisses populaires de la ville vous offrent des décorations spéciales rappelant votre histoire et mettent notre culture en valeur.

ACTIVITES PERMANENTES

1 CENTRE D'ACCUEIL

Au 367, rue Racine Est, au coin de la rue Labrecque. Ouvert de 10h00 à 21h00 la semaine et de 10h00 à 23h00 les fins de semaine, sauf le 23 février jusqu'à 18h00. Le premier endroit à visiter en arrivant au Carnaval-Souvenir. Nos hôtesses vous offrent le verre de l'amitié et vous donnent les renseignements nécessaires à un séjour agréable. Ouvert à tous, entrée gratuite.

2 BONNE MÉNAGÈRE

Située à Place Carnaval-Souvenir, Ports Nationaux. Ouverture à 07h00 tous les jours. Kiosques d'information et de souvenirs. Service de cuisine (repas complet) et de bar. Animation continue et orchestre à compter de 20h00. Ouvert à tous et entrée gratuite le jour, le soir, ouvert aux 18 ans et plus, admission: 2 \$.

3 VIEUX MARCHÉ

Situé à l'intersection des rues Hôtel de Ville et Racine. Le Vieux Marché recrée l'ambiance des marchés d'autrefois. Ouvert de 09h00 à 21h00 les fins de semaine et de 12h00 à 20h00 la semaine.

4 DES MACHINES ET LES HOMMES

Exposition animée de machines et d'instruments antiques. Présentation et démonstration par monsieur Wilbrod Villeneuve, «patenteux». À la Bonne Ménagère!

5 PARC JEAN-BÉLIVEAU

Patinage, glissade, sculptures sur neige. Chalet ouvert de 18h00 à 22h00. Les jours de semaine. Ouvert à 12h00 les samedi et dimanche.

6 CHANTIER DU PÈRE ALEX

Ouvert à tous 24 heures par jour. Une cuisine et une salle telles qu'on les trouvait dans les chantiers. Situé dans un décor typique à Chicoutimi, secteur Nord, au Parc de la Colline. Orchestre de 17h00 à 22h00. Déjeuner de 06h00 à 10h30. Repas complets à partir de 10h30.

ACTIVITES A LA BONNE MENAGERE

LUNDI 17, MARDI 18 ET JEUDI 20 FÉVRIER

- 14h00 CONCOURS DE RECETTES, des recettes traditionnelles préparées par des étudiants, des amateurs et des cuisiniers professionnels.

VENREDI 21 FÉVRIER 1886

- 20h00 REMISE DES PRIX, du concours de folklore.

SAMEDI 22 FÉVRIER 1886

- 14h00 CONCOURS DE COSTUMES D'ÉPOQUE, pour l'Âge d'Or et les adultes de 20 ans et plus. Les couples seront des plus appréciés. Inscription sur place.

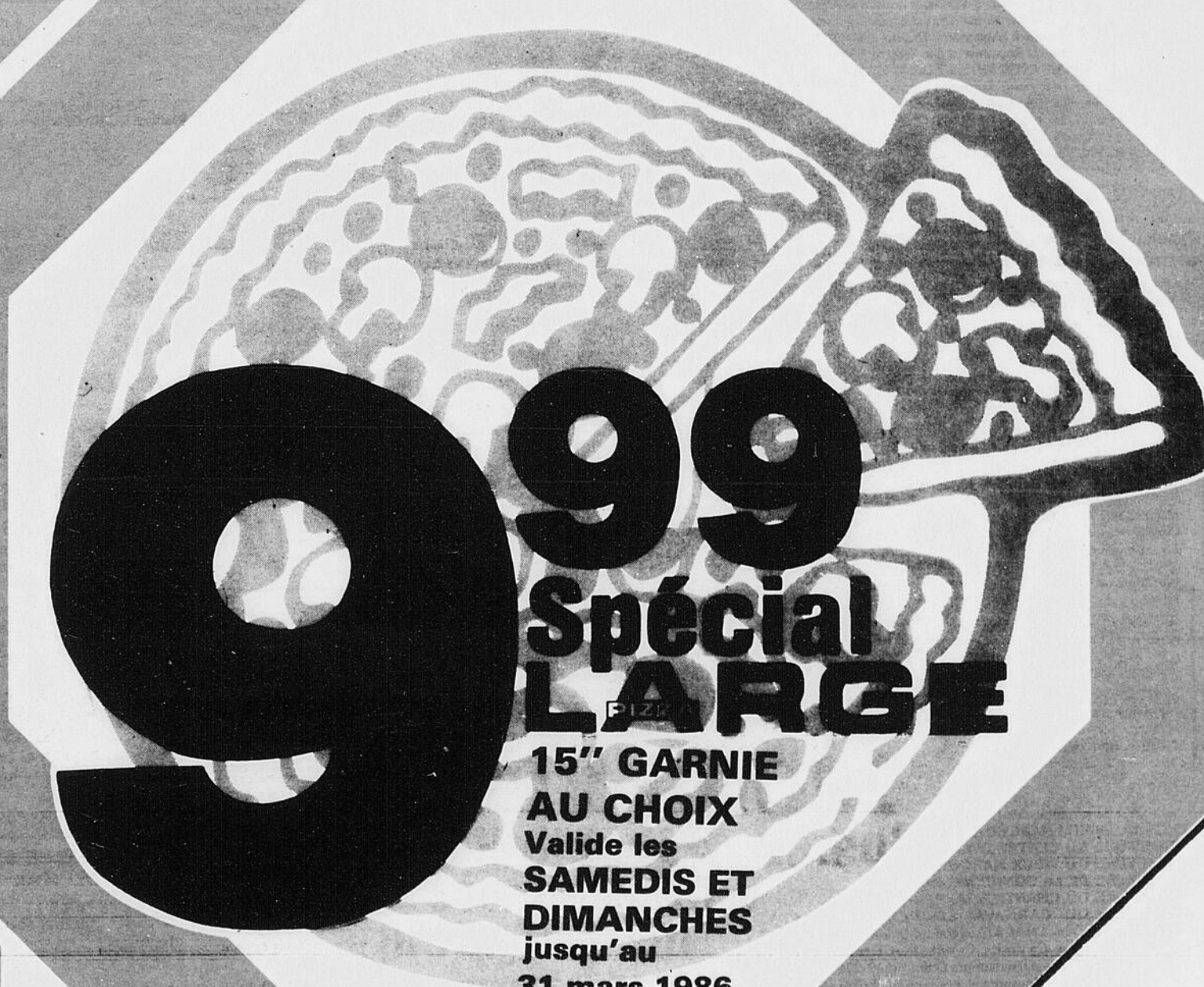
DU 13 AU 23 FÉVRIER 1886

- 21h00 MUSIQUE ET ANIMATION D'ÉPOQUE, sur la grande place, avec l'orchestre Tradition.
- 00h00 Déjeuner, dîner et souper tous les jours à compter de 7h00 le matin.





LE CHOIX DES CONNAISSEURS



999
Spécial
LARGE

**15" GARNIE
AU CHOIX
Valide les
SAMEDIS ET
DIMANCHES
jusqu'au
31 mars 1986**

Taxe et livraison en sus



Une
histoire de goût

CHICOUTIMI
543-4485 - 86

CHICOUTIMI-NORD
543-4465

JONQUIERE
548-9141



CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CARNAVAL-SOUVENIR 1986: de g. à d., assis: Adrienne Munger, Gilles Déry, président, et Rose-Marie Dallaire. Debout: Picoba, le coureur de chemin, Christian Côté, Normand Chouinard, Giséle Venne,

Laval Bergeron, directeur administratif, Doris Tremblay, Gilles Laflamme, Rodrigue Bégin, président ex-officio et Doris Belley.



**Liqueurs
Saguenay Ltée**
est fier de s'associer



au Carnaval-Souvenir
de Chicoutimi et en
particulier aux
sculptures sur neige



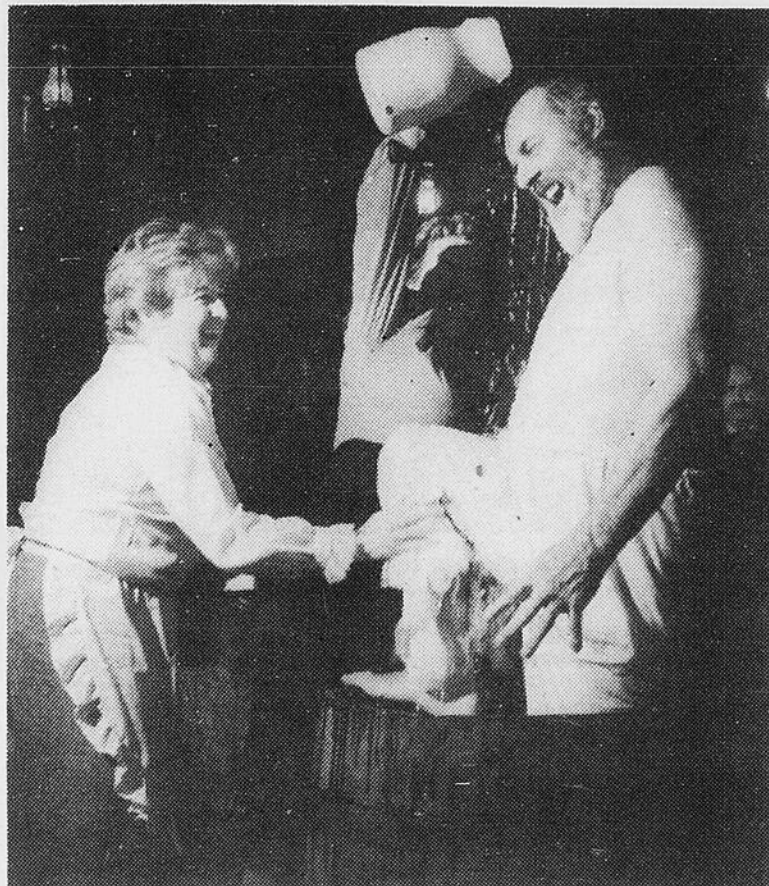
UNE PRESENCE REMARQUEE

Embouteillé par:

LIQUEURS SAGUENAY LTÉE



DE L'ENTRAIN CHEZ MARCELLIN: Des comédiens populaires forment la troupe à Marcellin. Venez rire avec eux à la soirée d'antan au Club de Yacht de Chicoutimi: jeux, chansons à répondre, sets carrés, etc. Des prix de présence sont offerts, jeudi, vendredi et samedi.



LE PERE ALEX SE LAVE: Une fois par an, le Père Alex prend son bain. Il le fera publiquement, demain soir, au chantier qui porte son nom, devant une foule enthousiaste, comme d'habitude.

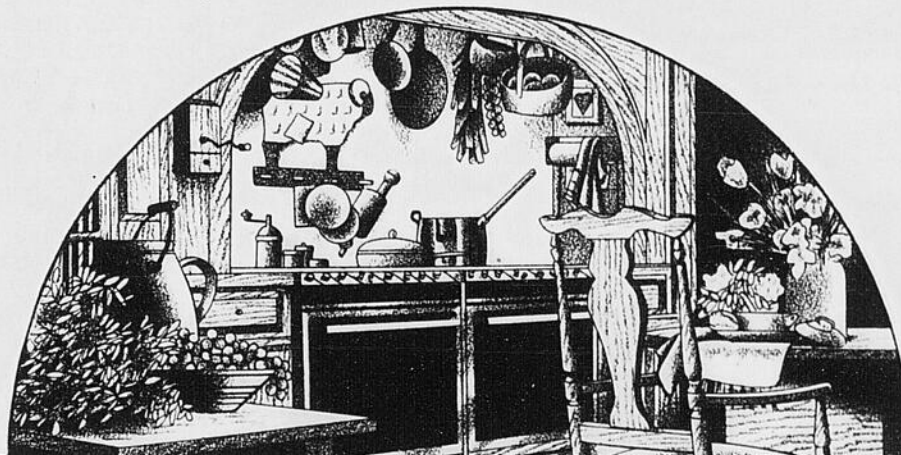


BAIN D'EPOQUE: Les belles de 1886 prennent leur bain à la piscine du Cégep de Chicoutimi, demain soir à 20h30. Quelques

hommes se mêlent aux jeunes naïades. On peut louer le costume de l'époque sur les lieux.

Les restaurants Frits sont heureux de s'associer au Carnaval-Souvenir en collaborant aux activités suivantes:

Le procès à l'ancienne, 13-14 et 21 février
Le Théâtre pour enfants du 13 au 23 février sauf samedis et dimanches



Guichet Automatique
desjardins

A VOTRE SERVICE **18**
HEURES PAR JOUR
ET **7** JOURS PAR
SEMAINE



Porte ouverte sur le Carnaval-Souvenir

CHICOUTIMI — Le Centre d'accueil du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886, situé dans l'ancien magasin de fourrure Clément Dufour, en Haut de la Côte, sur la rue Racine, est la véritable "porte ouverte sur le Carnaval", selon la présidente du comité d'accueil, Mme Marie-Paule Trottier.

Déjà des milliers de visiteurs y sont passés pour recevoir information, se tremper dans l'atmosphère du Carnaval et pour s'y procurer des billets pour assister aux principales manifestations.

L'animation y est "super" selon les commentaires recueillis auprès des visiteurs. Les hôtesses qui sont là pour

souhaiter la bienvenue et vous fournir tous les renseignements utiles sont jolies et surtout formidables.

Divers kiosques d'artisanat et de souvenirs sont à la disposition des visiteurs qui veulent rapporter un objet de valeur en souvenir de leur passage au Carnaval-Souvenir.

Selon la présidente, Mme Trottier, les visiteurs sont plus nombreux cette année encore que par le passé. Il n'y a pas de doute qu'on établira un record si l'on songe que le train de Via Rail attendu en fin de semaine amènera au Carnaval plus de 200 personnes. De plus, on comptera cette année plus de 40 autobus



AU CENTRE D'ACCUEIL: de g. à d. assis, Anita Desmeules, Sylvain Larivière, Marie-Paule Trottier et Henriette Boivin. Debout,

Huguette Savard, Micheline Mercier, Monique Ruest, Georgette Lalancette, Rita Desbiens et Thérèse Desmeules.



PEINTURE: Mme Pierrette Yacola.

venant de l'extérieur, remplis de visiteurs qui prennent leur premier contact avec Chicoutimi et son carnaval au Centre d'accueil.

En plus de visiteurs de l'extérieur, on reçoit le public en général. Le centre d'accueil reste ouvert et animé jusqu'à minuit tous les jours. On peut s'y restaurer et on se voit toujours offrir le petit verre de l'amitié, parce qu'à Chicoutimi, on sait recevoir.

Les touristes nous viennent de partout. Plusieurs autobus viennent de l'Ontario et de tous les coins du Québec. On y a même accueilli des gens venant des Îles de la Madeleine.

Tel qu'on peut le percevoir au centre d'accueil, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi sera un immense succès en 1886, selon la présidente Marie-Paule Trottier.



De g. à d.: Mme Picotte, Marie-Paule Trottier et Florence Pedneault, ancienne Mme Picotte.



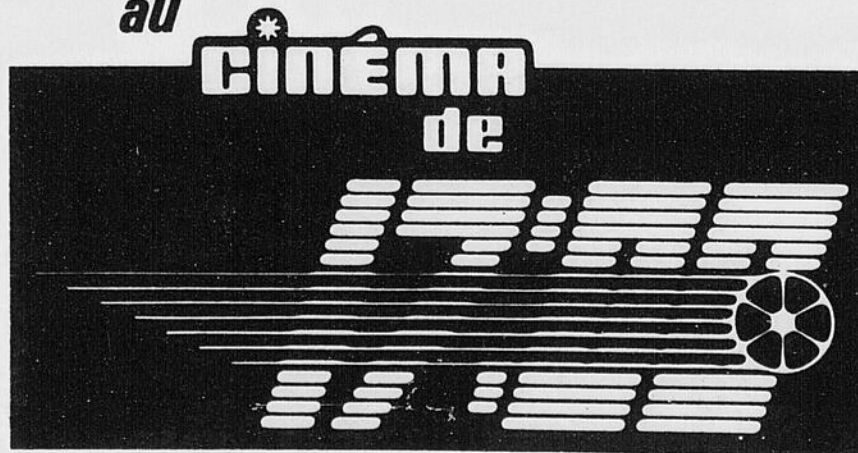
ARTISANAT: Variété, Mme Lucille Bouchard.



TISSAGE: Linda Dufour.



*Vous invite tous les samedis
au*



**Tirage tous les jours de la
semaine entre 18h00 et 18h30**

NOMBREUX PRIX A GAGNER



POUR LES BONNES OEUVRES — La Criée et les encans qui suivent sur le portique de la cathédrale sont au profit des oeuvres de la paroisse. Un grand nombre de commerçants de la rue Racine et autres notables sont invités à accorder leur patronage à cet événement historique.

La «Criée» sur le portique de la cathédrale

CHICOUTIMI.—La grande «Criée» du Carnaval-Souvenir, sur le portique de la cathédrale, aura lieu comme d'habitude, dimanche prochain, à 11h00, au profit des oeuvres de la paroisse.

Elle sera conduite, comme d'habitude, depuis six ans, par l'inimitable encanteur, André Gauthier, assisté par le crieur officiel, Marcellin Côté.

Cet événement annuel sera précédé, à 10h00 par la messe à l'ancienne célébrée par le curé de la paroisse. Une invitation est lancée aux hommes d'affaires de la ville et de la région de se joindre aux cultivateurs qui offriront en vente entre 50 et 75 ani maux de basse-cour et de leurs étables, en plus de tous les objets anciens de grande valeur mis en vente par les artisans de tous les coins de la paroisse.

Mais ce qui est le plus important encore, c'est de prendre connaissance des nouvelles du canton, telles que débitées par le crieur public. On apprendra quel rang sera ouvert à la circulation en premier au cours du printemps qui approche et si une corvée est organisée pour venir en aide à un habitant dont la grange et tous les animaux

ont été brûlés au cours d'un sinistre récent.

On attend cette année un grand nombre de commerçants qui voudront se disputer les animaux mis en vente à cet encan populaire qui suivra la criée de Marcellin. L'encanteur annonce qu'il aura à offrir plusieurs pièces de bel artisanat dont un rouet, et les amateurs d'antiquités et de brocantes pourront peut-être obtenir à bon prix des pièces rares.

L'an passé, la vente à l'encan a rapporté la somme de \$2,000. On espère épasser ce chiffre cette année, ce qui veut dire une somme importante pour les oeuvres de la paroisse, une fois les dépenses couvertes. Un bon système de son a été installé pour que les participants ne perdent rien de ce qui sera annoncé et pour faciliter la mise à l'encan.

La criée sera précédée d'un cortège qui se formera vers 10h30 au Restaurant La Fourchette, sur la rue Morin dans la basse-ville pour emprunter la rue Racine jusqu'à la cathédrale. Une quinzaine de cultivateurs en carioles ou à pied conduiront leurs animaux jusqu'au lieu de l'encan de 1886.

Les encans du Vieux Marché

CHICOUTIMI.—Les populaires encans au Vieux Marché du Carnaval-Souvenir se poursuivront, samedi et dimanche prochains, les 22 et 23 février 1886. Ces encans ont lieu au milieu de l'après-midi, vers 15h00, alors que l'animation est à son plus fort. Le président du comité, M. Gilles Duguay, annonce que la population sera choyée cette année à cause de la qualité des

articles qui seront mis à l'encan.

Cette année, on débitera un porc complet dont les parties seront mises en vente séparément aux plus offrants. Comme la tradition le veut également, plusieurs autres animaux vivants seront mis en vente à l'occasion.

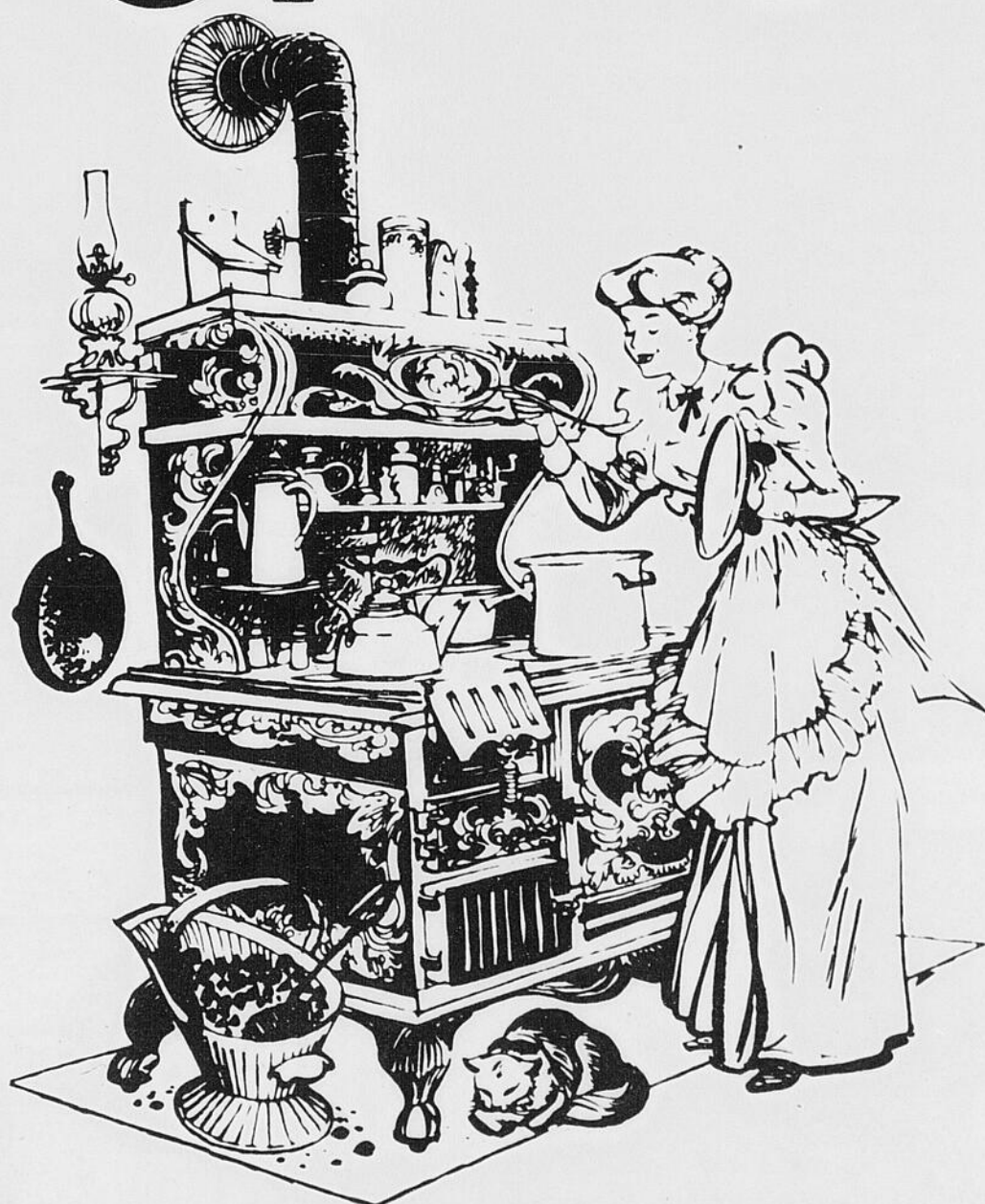
On offrira, en plus du caribou spécial du Carnaval, des souvenirs aux touristes à cet

encan que Marcellin Côté, le crieur officiel du Carnaval, conduit toujours avec une maîtrise exceptionnelle.

On pourra acquérir à bon prix, entre autres choses, des articles en grès qui étaient très populaires jadis, durant les années 1880 et qu'on peut difficilement se procurer aujourd'hui. C'est un spectacle à ne pas manquer.

LES SUPERMARCHES

provigo



FOURNISSEURS OFFICIELS des

Bonnes Ménagères



RESTAURANT BAR TERRASSE

Le Carrousel

Place du Saguenay,
Chicoutimi

Menu Québécois



Pour réservations:
543-2804



Pépère
Maurice

Village miniature: chef-d'oeuvre d'ingéniosité

CHICOUTIMI.—Le village miniature reconstitué par M. Rosaire Julien, un employé de Fercomat, est en exposition pour la durée du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, dans une salle de l'Hôtel Le Montagnais. Il s'agit d'un véritable chef d'oeuvre de patience et d'ingéniosité que des milliers de visiteurs viennent admirer chaque année.

Cette exposition qui a commencé il y a déjà 13 à 14 ans, nous revient chaque année avec des additions et des améliorations, de sorte qu'elle prend de l'ampleur continuellement.

Le village est constitué de répliques miniature des principaux bâtiments que l'on trouve habituellement sur la rue principale, comme l'église, le presbytère, les commerces, le marchand général, le barbier, le cordonnier, le bureau de poste, le vieux marché, et diverses

scènes représentant des événements du carnaval comme l'arrivée des bûcheux, le bal d'époque, le can-can, etc. Les personnages sont des poupées habillées à la mode ancienne.

Pour animer le spectacle, une musique appropriée peut être entendue alors que des personnages animés dansent et pivotent sur eux-mêmes. Fait intéressant aussi, chaque habitation, maison ou commerce est pourvu d'un éclairage interne qui permet de voir des personnages vaquant à leurs occupations normales.

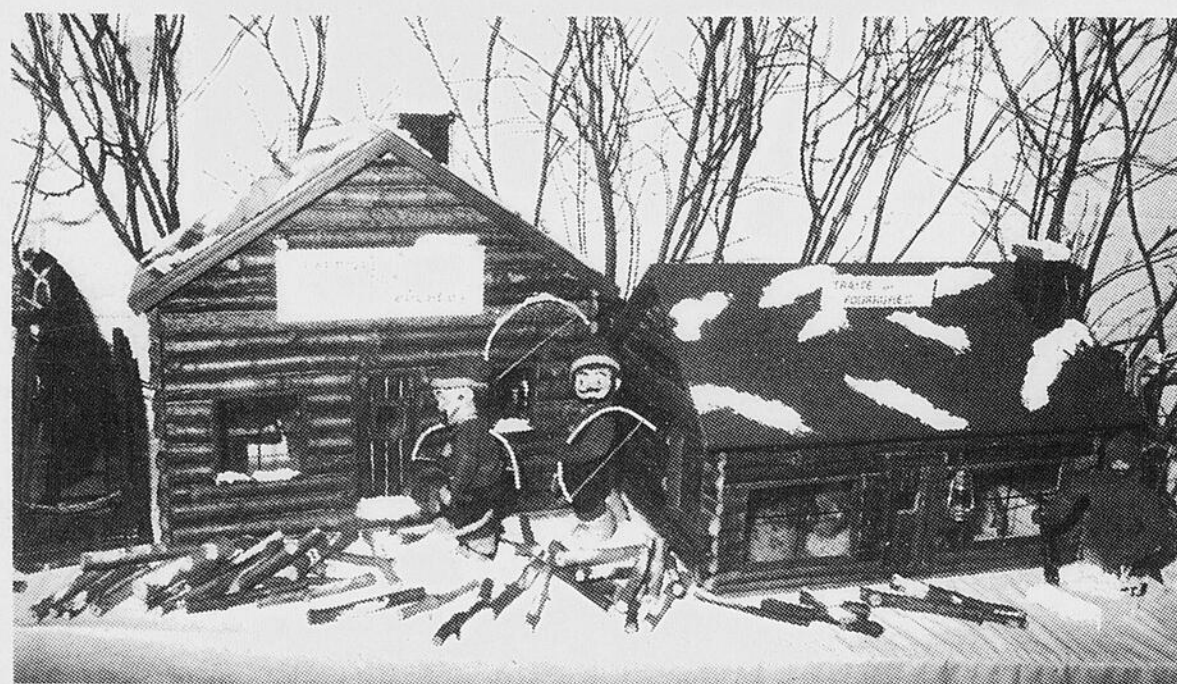
L'exposition se déroule sous le regard incrédule des visiteurs estomaqués par tant de hardiesse dans l'exécution et par l'ampleur des exhibits qui occupent complètement une salle de 50X25 pieds. On n'entend que des éloges de ceux qui se sont déplacés pour voir ce chef d'oeuvre.



L'auteur, M. Rosaire Julien et une réplique exacte du château Murdock.



Le bal d'époque et des couples qui dansent un rigodon.



Deux scènes du Carnaval, l'arrivée des bûcheux et la traite des fourrures.



La première église de Chicoutimi.

CKRS

RADIO **59**

BIENVENUE
AU
CARNAVAL-
SOUVENIR

*On est là
pour vous*



TOURNOIS DES ANCIENS JUNIORS: Une nouveauté au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, ce tournoi a connu une popularité inespérée. On le répètera sans doute à l'avenir, tant que les anciens joueurs pourront tenir sur leurs patins. A l'ouverture, de g. à d., Jean-Guy Maltais, président, Nicole Simard, responsable du hockey mineur, le président Gilles Déry, le maire Ulric Blackburn, Jean-

Baptiste Tremblay, 1er président de la Ligue junior régionale, le député Clément Côté, et Jean Tremblay du Quotidien, principal commanditaire de l'événement. Les deux joueurs, Bruno Talbot des Sags, et Jean-Yves Cormier, des Marquis. Ce sont les Citadins qui sortent grands vainqueurs de cette compétition.



**La devise du Carnaval-Souvenir
convie à mieux vivre la fête en
portant le costume d'époque.**

**En vous habillant à l'ancienne, vous courez la
chance de vous envoler vers Paris sur les ailes
d'AIR CANADA.**

Des milliers de bulletins de participation seront distribués aux personnes costumées sur les sites du Carnaval-Souvenir et chez les marchands du centre-ville de Chicoutimi. En déposant leur bulletin dans les boîtes à cet effet au Centre d'Accueil, à la Bonne Ménagère, Voyages Madeleine Gagnon et au Bureau du Carnaval Souvenir, ces personnes pourront se mériter le prix consistant en une paire de billets BAGOTVILLE-PARIS-BAGOTVILLE.

Le prix sera attribué le 22 février, à 23h00, lors du Bal du Souvenir à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot.



Voyages

MADELEINE GAGNON INC.

363, Racine est, Chicoutimi, (Québec) G7H 1S8

et

AIR CANADA



**PORTE
LE
COSTUME
C'EST LA
COUTUME**



L'équipe de soutien du Carnaval

CHICOUTIMI.—Le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi constitue une énorme entreprise qui ne serait pas possible sans le concours des quelque 500 bénévoles qui y travaillent pendant plusieurs mois.

Mais ce grand branle-bas ne pourrait être mené à terme sans le dévouement d'une équipe de soutien sous l'habile direction de M. Carol Gagné, directeur des projets depuis six ans. Cette équipe qui compte une cinquantaine de personnes est formée de manoeuvres, d'ouvriers, de peintres, de graphistes, de lettrés, de charpentiers-menuisiers, d'électriciens, etc., un groupe formidable qu'on ne voit presque pas à l'oeuvre, mais qui accomplit tout de même un travail indispensable et essentiel.

Pour que tout soit prêt à temps, ce groupe commence à préparer les divers sites où se



Carol Gagné, directeur des projets.

déroulent les activités deux mois à l'avance, nous déclare M. Gagné. Pour rentabiliser nos opérations nous utilisons tous les programmes d'emplois disponibles. Nous avons même recours au Centre de bénévolat de Chicoutimi, dirigé par Mme Nadeau qui nous fournit une main-d'oeuvre appréciable. Ainsi, des personnes incapables de payer les amendes que leur impose la Cour peuvent acquitter leur dette par des travaux compensatoires que le Centre de bénévolat peut leur indiquer. Par exemple, une personne condamnée à \$800 d'amende nous a fourni au-dessus de 80 heures de travail, ce qui dans ce cas et dans bien d'autres est très apprécié et nous apporte une aide valable, déclare M. Gagné.

Une autre aide que nous avons appréciée grandement est celle que nous a apportée

l'école Dominique-Racine et ses étudiants en menuiserie, une dizaine en tout, qui, sous la direction de leur professeur Laval Gauthier, nous ont aidé à transformer complètement l'aménagement intérieur et extérieur de la Bonne Ménagère. J'avoue que sans eux, assure M. Gagné, nous aurions pu difficilement terminer ces aménagements en temps opportun. D'où sa grande reconnaissance pour Mme Nadeau du Centre de bénévolat et pour le directeur de l'Ecole Dominique-Racine.

Le directeur des projets, un permanent du Carnaval-Souvenir, est responsable de la planification des travaux et de la surintendance du personnel temporaire. M. Gagné doit tout prévoir et répondre aux demandes innombrables des responsables d'une cinquantaine de comités qui ont des activités à organiser et prévues dans le programme officiel. Il doit donc tout avoir sous la main ce qui peut être requis et l'acheminer au bon endroit dans les plus brefs délais.

C'est une tâche énorme lorsqu'on doit être toujours conscient de l'hygiène dans les endroits de restauration, et de la sécurité de la population partout et durant toute la durée du Carnaval. Des inspecteurs qu'il doit accompagner sur les divers sites d'activités s'assurent que tout a été préparé selon les normes les plus strictes. Avec le service municipal de la protection publique, on s'assure que tous les sites sont sécuritaires du point de vue de la protection incendie et toutes les précautions sont prises dans ce but.

Parmi les principales tâches accomplies cette année, il faut mentionner la réfection complète des locaux de la Bonne Ménagère dans le vieux port de Chicoutimi, ce qui veut dire une nouvelle couche de peinture à la grandeur de l'établissement pour le rendre le plus attrayant possible en le décorant pour lui donner l'atmosphère d'antan, l'aménagement d'une tribune pour l'orchestre, d'une cuisine complète et moderne pour la restauration, d'une cafétéria, d'une salle à diner confortable, du secteur pour l'exposition des "Machines et les hommes", etc.

Pareillement, il a fallu planifier un nouveau parc pour stationner les automobiles en



EQUIPE DE SOUTIEN — de g. à d., Rhino Bezeau, Jean Payette, Charles Gravel, Guy

Gauthier, Sylvain Tremblay, Jean Lavoie et Jeannot Boulianne, contremaître.

aménageant une nouvelle entrée qui permet un accès plus direct avec l'entrée principale de la Bonne Ménagère. Pour transformer complètement l'aspect de l'environnement, on a planté quelque 2,000 arbres de Noël, récupérés par le soin du Carnaval-Souvenir, immédiatement après la période des Fêtes. A la Bonne Ménagère, M. Gagné se déclare fort heureux d'avoir pu compter sur la compétence d'un contre-maître exceptionnel en la personne de Jeannot Boulianne, ce qui lui a grandement facilité la tâche.

Chaque année, il faut aussi réaménager le Vieux Marché transporté cette année au petit parc public à l'intersection de Racine et de Hôtel-de-Ville, où une douzaine de cabanes doivent être mises en place. De même, il a fallu réaménager un nouveau local, chez Clément Dufour, fourrures, sur la rue Racine, en Haut de la Côte, pour le Centre d'accueil principal du

Carnaval-Souvenir. Cela implique une estrade pour orchestre, aménagement de bars, d'un salon à l'ancienne pour les invités de marque, de vestiaires, etc.

Ainsi, pour préparer la course des pitons, sur la Côte de la Réserve, par exemple, il faut prévoir deux cents balles de foin, et la pose de clôtures pour la protection des centaines de spectateurs qui accourent chaque année à cette course. C'est la même chose pour la course des attelages de chiens qui a lieu à Place du Royaume, où deux cents balles de foin sont également requises et la pose de clôtures à la ligne de départ et d'arrivée pour retenir la foule.

C'est également la responsabilité de M. Gagné de prévoir et de faire préparer la signalisation sur les divers sites et dans les rues de Chicoutimi, pour les fins du Carnaval. Il faut aussi assumer la décoration du Casino clandestin, faire préparer les 30 blocs de neige compactée pour le

concours de sculpture sur neige, etc.

Durant les deux semaines que dure le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, l'équipe de M. Gagné est en devoir 24 heures sur 24, assure le directeur des projets. Par exemple, pour la courses des pichous, le travail commence à cinq heures du matin pour se terminer tard dans la journée.

Pour répondre aux imprévus et satisfaire à toutes les demandes qui affluent à toutes les heures du jour ou de la nuit de la part des directeurs d'une cinquantaine d'activités, il a fallu avoir recours à un système de communications très sophistiqué par radio, ce qui facilite grandement la tâche.

Dans quelques jours, alors que les visiteurs seront partis et que les gens auront mis leur beau costume d'époque dans les boules à mites, il faudra tout remettre et commencer à planifier le 27ième Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.



AIDE PRECIEUSE — Des élèves de l'atelier de menuiserie de l'école Dominique-Racine et leur professeur, Laval Gauthier.
20A — LE QUOTIDIEN, mardi 18 février 1986

La croyance populaire veut que
CJAB-FM soit No 1 au
Saguenay-Lac-St-Jean et elle a
bien raison

Joyeux Carnaval
à tous!



Pour l'Amour de la Musique

La parenté des Cantons, à Place du Royaume

CHICOUTIMI.-- Une activité fébrile existe à Place du Royaume depuis le début du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886. Comme par les années passées, la parenté des cantons afflue tous les jours pour prendre part aux activités qui sont prévues pour eux.

Ainsi, les maires et les conseillers des différents cantons de la région sont invités à venir rencontrer les principaux personnages du carnaval-souvenir à Place du Royaume ou un accueil chaleureux les attend ainsi que les représentants de leur canton respectif.



La mascotte de la Fédération pour les courses d'attelages de chiens, Belle Shur-gain, ici en compagnie du président du Carnaval et du directeur du centre d'achat, attire l'attention d'un grand nombre de personnes accourues à Place du Royaume.



Le maire de Chicoutimi, M. Ulric Blackburn, le président du Carnaval-Souvenir, M. Gilles Déry, et le Père Alex se sont joints aux directeurs de Place du Royaume, MM. Roland

Tremblay et Gaston Tremblay, pour l'inauguration de la Grande Place dans le mail principal, jeudi dernier.

Cette année, à la Grande Place, dans le mail principal, les autorités du carnaval maintiennent un personnel dans un kiosque pour donner des informations sur tous les événements et pour assister les visiteurs dans leur voyage à Chicoutimi.

Une billetterie facilite les réservations dans les hôtels et restaurants de la ville, alors qu'on peut se procurer sur

place des billets pour les diverses attractions majeures comme l'opérette et le can-can du carnaval, le procès à l'ancienne, etc.

La dernière fin de semaine a été plus particulièrement active avec la présentation de la grande course provinciale d'attelages de chiens. La Fédération de courses d'attelages de chiens y tenait d'ailleurs un kiosque à la Grande

Place pour montrer des spécimens rares et pour fournir des informations aux éleveurs de chiens de course.

Le départ pour la course a été donné, samedi et dimanche, sur le vaste stationnement de Place du Royaume. Plusieurs milliers de personnes sont accourues pour voir ce spectacle de choix qui attire chaque année de plus en plus de participants.

RABAIS BOULE DE NEIGE



"HORIZON OU OMNI" 1986

SPECIAL DUPONT
\$6,949

RABAIS
CHEQUE \$500

TOTAL: \$6,449

OU
\$6,949
à 8.9% D'INTERET
Maximum 48 mois

Transport et
préparation en sus.

4 EN INVENTAIRE

ELEMENTS STANDARD

ALTERNATEUR - 652 (moteur 1.6). BATTERIE 335A, sans entretien. FREINS - Servofreins autorégulables, avec disque à l'avant, tambour à l'arrière. DEGLIVREUR - De lunette arrière, électrique. TMOIN DE CHANGEMENT DE VITESSE ECONOMIQUE (avec boîte manuelle). GLACES - Teintées. PHARES A

HALOGENE. RETROVISEURS - Intérieur, jour-nuit; miroir sur pare-soleil, du passager. RADIO - AM. SIEGES - Sièges baquets en tissu et vinyle, dossier bas à double inclinaison. DIRECTION A CREMAILLERE - Mécanique.

PNEUS - P165/80R13, RCA, FN, toutes saisons. ESSUIE-GLACE - Balayage intermittent à cadence variable.

LOUEZ-MOI POUR

\$162⁰¹
PAR
MOIS

Prix basé sur une location
de 48 mois, plus taxe.

SUR
COMMANDE

POURQUOI?

OUI! POURQUOI VOUS ECONOMISEZ DES CENTAINES DE DOLLARS A L'ACHAT DE VOTRE VEHICULE CHEZ DUPONT AUTO D'ALMA!

1. Des coûts d'administration bien contrôlés;
2. Un volume de ventes élevé nous permettant d'obtenir de meilleurs prix;
3. 10 véhicules de courtoisie à la disposition de la clientèle, CA, C'EST VRAI!
4. Le meilleur service après vente de la région;
5. Une ligne téléphonique sans frais

1-800-463-9913



AUTO Division 2174-1202 Québec inc.
590, av. du Pont-Sud, Alma, 662-6528



A la Brasserie du Royaume 6e concours de sciottes

CHICOUTIMI.—Parmi les restaurants participants et inscrits au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, la Brasserie du Royaume, à Place du Royaume, organise pour la sixième année consécutive son concours annuel de sciottes.

Tous les jours durant le Carnaval, de 14h00 à 17h00, un animateur professionnel sera sur place pour organiser le concours quotidien et déterminer un gagnant. Une grande finale, samedi après-midi, le 22 février, aura lieu entre les gagnants de chaque jour pour les femmes et pour les hommes. Une somme de \$200 et des trophées seront attribués aux gagnants et

gagnantes.

Pas moins de 200 personnes avaient participé à ce concours, l'an dernier. On en attend autant cette année. On s'enregistre sur place pour chaque séance de sciottage.

La Brasserie du Royaume offre, durant le Carnaval, un menu spécial du bon vieux temps dans une musique d'ambiance. Tous les soirs du Carnaval, les musiciens Carl et Pierre Octave vous feront giguer et chanter des chansons à répondre.

Pour toutes ces raisons, la Brasserie du Royaume est un endroit à visiter pour fêter dignement le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886.

Porte le costume c'est la coutume

La devise du Carnaval-Souvenir convie à mieux vivre la fête en portant le costume d'époque.

Ceux et celles qui désirent acheter, louer ou fabriquer un costume d'époque peuvent s'adresser aux Industries du Carnaval-Souvenir, 67, rue Jacques-Cartier Ouest (tél.: 543-4438). Services de: fabrication - vente - location - conseils pour fabriquer vous-même votre costume. Ouvert de 08h00 à 18h00 du lundi au jeudi, de 08h00 à 20h00 le vendredi et de 10h00 à 16h00 le samedi à compter du 4 février.

En vous habillant à l'ancienne, vous courez la chance de vous envoler vers Paris sur les ailes d'AIR CANADA. Des milliers de bulletins de participation seront distribués aux personnes costumées sur les sites du Carnaval-Souvenir et chez les marchands du centre-ville de Chicoutimi. En déposant leur bulletin dans les boîtes à cet effet à l'agence de voyages Madeleine Gagnon ou aux bureaux du Carnaval-Souvenir, ces personnes pourront se mériter le prix consistant en une paire de billets Bagotville - Paris - Bagotville, gracieuseté d'AIR CANADA et de l'AGENCE MADELEINE GAGNON.

Le prix sera attribué le 22 février, à 23h00, lors du Bal du Souvenir à l'Hôtel Le Montagnais, 1080, boul. Talbot.



ROBE D'APRÈS-MIDI ET COIFFURE

ROBE DU SOIR ET COIFFURE

Five Roses*

LA FARINE OFFICIELLE DU CARNAVAL SOUVENIR

VOUS SOUHAITE

UN JOYEUX CARNAVAL



1886



1886

En collaboration avec

Quasar

L'ingéniosité des ancêtres démontrée à l'Expo «Les machines et les hommes»



CHICOUTIMI.—Wilbrod Villeneuve et son exposition "Les machines et les hommes" seront présents encore cette année, à une place de choix, dans le vaste édifice des Ports nationaux, occupé pour la durée du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi 1886 par la Bonne Ménagère.

Toutes les pièces qui y sont exposées, outils, machines-outils, ameublement, moteurs, équipement, etc. existent depuis plus de 50 ans. Certaines pièces remontent même à 150 ans. Elles sont des témoins muets d'une époque que fait revivre le Carnaval-Souvenir et démontrent l'ingéniosité de nos prédécesseurs qui devaient le plus souvent inventer et fabriquer les objets dont ils avaient besoins dans leurs occupations courantes.

D'où le titre de cette exposition extraordinaire "Les machines et les hommes". Aussi, peut-on dire que ces objets assemblés depuis des années par les soins de M. Wilbrod Villeneuve constituent un des attraits les plus courus du Carnaval-Souvenir.

C'est avec une patience exemplaire que M. Villeneuve amasse depuis des années ces reliques du passé et qu'il les a réunies en un seul endroit afin de les exposer.



Cette année, l'exposition montrera pas moins d'une cinquantaine de machines dont l'âge s'établit entre 1880 et 1937. La plus ancienne qui remonte à 150 ans, est un métier à tisser dont le propriétaire a été Johnny Chayer. En montre également, on pourra admirer une tricoteuse motorisée de bas que la Cie Price vendait à ses bûcherons, un don de Roger Corneau.

Parmi les autres objets dignes de mention, un

moteur de bateau de six chevaux-vapeur, don de Laurent Saindon, un poêle de "fournil", ou ancienne cuisine d'été, un poêle à trois ponts de 1880 de marque Deschambault, un soufflet pour poêle datant de 1902, des laveuses anciennes que la cie Robert Simpson vendait pour le prix de \$1.93 en 1903, des soufflets de forge, etc.

On pourra enfin admirer diverses reproductions miniature dont un moulin à scie dont la fabrication par

M. Moise Noel de Rivière-du-Loup a pris plus d'un an. Il y a aussi à admirer un "team" de chevaux tirant une charge de bois, en miniature, une reproduction exacte d'un mode de transport utilisé sur les chantiers en forêt.

C'est une des expositions les plus intéressantes en cours grâce à La Fondation Wilbrod Villeneuve Inc., Société fondée l'an dernier pour la conservation de ce précieux patrimoine saguenayen et québécois.

Descente en casse-cul demain

CHICOUTIMI.—Toute la population est invitée à venir s'amuser fermement au Parc Rosaire-Gauthier, à Chicoutimi, demain après-midi, le 19 février, à l'occasion du Carnaval-Souvenir 1886, lors de l'événement annuel qu'on désigne sous le nom de "descente en casse-cul".

En fait, il s'agit d'un après-midi au grand air dans la côte enneigée derrière le chalet du parc, où parents et enfants avec leurs amis viennent glisser en casse-cul comme jadis, ou avec tout autre moyen de glissade, tobogan, ou tapis glissant, ou même sur des chambres à air.

Il ne s'agit pas d'une compétition, mais d'un rassemblement de plein air à l'intention de tous, précise l'organisateur de cette manifestation, M. Félix Savard. Des prix de présence seront attribués à cette occasion et il y aura de l'animation et des musiciens pour créer l'atmosphère. La descente en casse-cul débute à 15h00 et se poursuivra jusqu'à 19h30. Bienvenue à tous.

UN NOUVEAU SERVICE POUR VOS BESOINS DE VOYAGES

Québecair offre des tarifs réduits bleu blanc rouge

Tout ceci pour mieux répondre aux exigences de sa clientèle.

Vols sans escale

du lundi au vendredi en Boeing 737

Bagotville/Montréal

08h10, 19h55

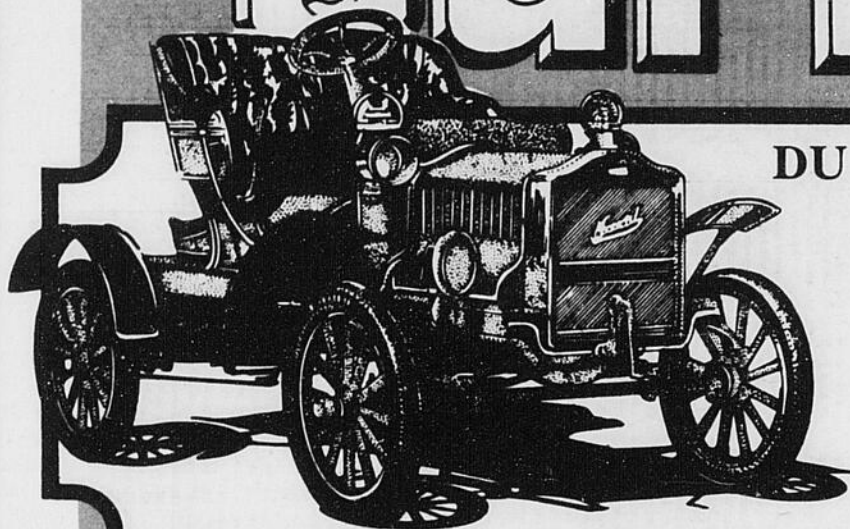
Montréal/Bagotville

06h50, 18h40



Pour plus de renseignements, communiquer avec Québecair ou consultez votre agent de voyages.

GRANDE VENTE Carnaval



DU 4 AU 22 FEVRIER 1986

NOUS AVONS UN DES
MEILLEURS CHOIX DE
VOITURES USAGEES AU
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN.

Inventaire #331

Pontiac Grand Prix Coupé 1986

Sièges baquets avant inclinables, console, suspension renforcée, V-6 automatique, miroirs sport, groupe éclair, phares halogènes, grosse chaufferette.

PRIX VENTE CARNAVAL:

12,986\$

Inventaire #1334

Buick Riviera 1985

Démonstrateur, toit ouvrant électrique, radio AM/FM, cassette Delco Bose, sièges électriques, toit landau, air conditionné, complètement équipée.

PRIX VENTE CARNAVAL:

25,786\$

Inventaire #238

Pontiac Sunbird 1986

Sedan, 4 portes, sièges baquets avant inclinables, ensemble insonorisé, transmission automatique, servodirection, miroirs sport, dégivreur arrière, radio A.M.

PRIX VENTE CARNAVAL:

9,586\$

Inventaire #231

Camion GMC S-15 1985 Cabine allongée

Moteur V-6, transmission automatique, réservoir 16.7 gallons, servodirection, phares halogènes, cadrans, radio AM, batterie renforcée, sièges en matériel.

PRIX DE VENTE CARNAVAL:

10,786\$

Inventaire #303-304

Acadian Scooter 1986

4 vitesses.

PRIX VENTE CARANVAL:

6,345\$

plus
transport

Inventaire #1335 DEMONSTRATEUR

Buick Skylark Custom 1985

Sièges avant inclinables, vitres teintées, ensemble insonorisé, peinture 2 tons, V-6, automatique, radio AM-FM stéréo.

PRIX VENTE CARNAVAL:

9,886\$

Inventaire #1537

Fiero Sport 1985

Transmission automatique, vitres teintées, essuie-glace intermittants, volant ajustable, roues Formula, groupe éclair, porte-bagages, radio AM/FM stéréo.

PRIX VENTE CARNAVAL:

12,386\$

Inventaire #373

Camion S-15 1986

Moteur 2.5 IEE. Transmission 4 vitesses manuelles, phares halogènes, radio AM.

PRIX VENTE CARNAVAL:

8,286\$

LOCATION A LONG
TERME DES PRIX SUPER
AVANTAGEUX.

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE SUR
NOS USAGEES 1977 A 1981.
DEVONS FAIRE DE LA PLACE POUR
VOITURES 1986.



450, DEQUEN, ALMA 662-3431